

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# Maxi Move



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Во избежание травм перед использованием изделия обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и прилагаемые документы.**



**Обязательно изучите данную инструкцию по эксплуатации!**

Политика разработки и авторское право

® и ™ — торговые марки, принадлежащие группе компаний Arjo.

© Arjo 2022 г.

Поскольку наша политика направлена на постоянное улучшение, мы оставляем за собой право вносить изменения в дизайн без предварительного уведомления. Не разрешается копировать содержание этой публикации целиком или частично без согласия компании Arjo.

# Содержание

<b>Общая информация</b> .....	<b>5</b>
Предисловие .....	5
Определения, используемые в данном руководстве .....	5
Информация о производителе .....	5
Назначение .....	5
Условия использования .....	6
Срок службы .....	6
Правила, касающиеся количества представителей обслуживающего персонала, участие которых необходимо для осуществления перемещения пациента .....	6
<b>Инструкции по безопасности</b> .....	<b>7</b>
Используемые символы .....	7
Рекомендации по эксплуатации в условиях ухода на дому .....	8
<b>Описание и функции изделия</b> .....	<b>9</b>
Компоненты, описанные в настоящем руководстве .....	9
Крановые балки .....	10
Стропы .....	11
Элементы управления и функции .....	13
Пульт дистанционного управления .....	13
Панель управления .....	13
Кнопка экстренной остановки (красная) .....	13
Кнопка питания (зеленая) .....	13
Кнопка опускания крана при неисправности системы .....	14
Автоматическое отключение .....	14
Противоударная система .....	14
Индикатор заряда аккумулятора .....	14
Спящий режим .....	14
Счетчик продолжительности использования .....	15
Ножки шасси регулируемой ширины .....	15
Тормозной рычаг колеса шасси .....	15
Подсоединение к стреле крана крановых балок и рамы носилок .....	15
<b>Использование подъемника MAXI MOVE</b> .....	<b>16</b>
До подхода к пациенту .....	16
Автоматическое открывание V-образного шасси .....	16
Система «зафиксируй и используй» подъемника MAXI MOVE .....	16
Проверка присоединенного приспособления .....	17
Использование крановой балки DPS .....	18
Подъем с кресла .....	18
Подъем с кровати .....	19
Подъем с пола .....	21
Крановая балка с автоматической системой DPS .....	22
Уход за крановой балкой с автоматической системой DPS .....	23
Использование петлевой крановой балки .....	23
Подъем с кресла .....	24
Подъем с кровати .....	25
Подъем с пола .....	25
Использование рамы носилок .....	25
Использование мягких носилок .....	25
Использование ременных носилок .....	27
<b>Весы</b> .....	<b>30</b>
Информация о весах для пациента .....	30
Описательные знаки/штампы: только для устройств с маркировкой CE .....	30
Повторные проверки .....	30
Символы и функции на дисплее .....	30
Символ предупреждения о перегрузке .....	31
Способ А — взвешивание до подвешивания пациента на стропе .....	31
Способ Б — взвешивание пациента, уже подвешенного на стропе .....	32
Единицы измерения .....	33

# Содержание

---

<b>Весы — мини-руководство по работе с пультом дистанционного управления .....</b>	<b>34</b>
<b>Зарядка аккумулятора .....</b>	<b>36</b>
Аккумуляторный блок .....	36
Снятие аккумуляторного блока .....	36
Зарядка аккумулятора .....	36
Техника безопасности при обращении с аккумулятором и зарядным устройством для аккумулятора .....	37
<b>Уход за подъемником MAXI MOVE .....</b>	<b>38</b>
Очистка и уход за стропами .....	38
Очистка, дезинфекция и уход за подъемником .....	38
Удаление видимых загрязнений: .....	38
Очистка: .....	38
Дезинфекция: .....	39
Обязательные ежедневные проверки .....	40
Периодические проверки .....	40
Рекомендация по обслуживанию .....	40
<b>Поиск и устранение неисправностей .....</b>	<b>41</b>
<b>Маркировка .....</b>	<b>42</b>
<b>Техническое описание .....</b>	<b>43</b>
Размеры подъемника .....	44
<b>Приложение. Коды гравитационных зон для весов .....</b>	<b>46</b>
<b>Электромагнитная совместимость .....</b>	<b>47</b>
Электромагнитная совместимость .....	47
Электромагнитное излучение .....	47
Электромагнитная устойчивость .....	48



# Общая информация

## Предисловие

Благодарим за приобретение изделия компании Arjo.

Мы внимательно относимся к вашим потребностям и предоставляем самые лучшие изделия, а также проводим обучение по их использованию, благодаря чему ваши сотрудники получают максимальную пользу от каждого продукта компании Arjo.

Чтобы получить дополнительную информацию, помощь в установке, эксплуатации или профилактическом обслуживании изделия или чтобы сообщить о непредвиденном поведении изделия при эксплуатации, обратитесь в компанию Arjo.

При возникновении серьезного инцидента, связанного с данным медицинским устройством и затрагивающего пользователя либо пациента, пользователь либо пациент должен сообщить об этом серьезном инциденте производителю или дистрибьютору медицинского устройства. В Европейском союзе пользователь также должен сообщить о серьезном инциденте в компетентный орган того государства — члена ЕС, в котором он находится.

В данных инструкциях пациентом называется лицо, которое перемещают, а обслуживающим персоналом — лицо, которое управляет подъемником MAXI MOVE.

Приемы подгонки строп и поднятия пациента из положения лежа, описанные в настоящих инструкциях, могут быть использованы вне зависимости от того, лежит пациент на кровати или на полу.

Сходным образом, при подъеме пациента, сидящего в кресле, используются такие же приемы, как и для подъема пациента из кресла-коляски или из положения сидя на краю кровати.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В каждом отдельном случае следует оценивать необходимость помощи второго обслуживающего лица для поддержания пациента.

В данных инструкциях описываются как стропы с зажимным креплением, используемые в стандартной системе динамического позиционирования (Dynamic Positioning System, DPS), так и стропы с петлевым креплением для петлевых крановых балок. Методы и технические приемы, описанные для стандартной DPS, также применимы и для автоматической системой DPS, поставляемой дополнительно.

## Определения, используемые в данном руководстве

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Значение: непонимание и невыполнение этих указаний может привести к травмированию пользователя и других людей.

### ОСТОРОЖНО!

Значение: невыполнение этих указаний может привести к повреждению изделий.

### ПРИМЕЧАНИЕ.

Значение: это важная информация, касающаяся правильной эксплуатации оборудования.

## Информация о производителе

ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö  
SWEDEN

## Назначение

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для предотвращения травм, которые могут быть вызваны использованием несоответствующих деталей, компания Arjo настоятельно рекомендует и предупреждает, что с оборудованием и другими принадлежностями, поставляемыми компанией Arjo, следует использовать только компоненты, разрешенные компанией Arjo. Несанкционированные модификации любого оборудования Arjo могут повлиять на его безопасность. Компания Arjo не несет ответственность за несчастные случаи, происшествия или несоответствия эксплуатационным характеристикам, которые могут возникнуть в результате несанкционированной модификации оборудования.

MAXI MOVE — это мобильный напольный подъемник со съёмной крановой балкой.

Maxi Move входит в серию высококачественных продуктов, предназначенных в помощь медицинскому персоналу, осуществляющему уход в больницах, на дому, в домах инвалидов и домах престарелых, а также осуществляющему долговременный медицинский уход, в том числе в частных домах, где пациенты:

- сидят в кресле-коляске;
- не имеют возможности самостоятельно поддерживать положение тела;
- не могут стоять без поддержки и не способны выдерживать собственный вес даже частично;
- в большинстве ситуаций зависят от медицинского персонала, осуществляющего уход.

Либо в которых пациенты:

- пассивны;
- являются полностью или почти полностью лежачими;
- часто страдают нарушениями подвижности суставов или имеют контрактуры суставов;
- полностью зависят от медицинского персонала, осуществляющего уход.

MAXI MOVE должен использоваться только прошедшим подготовку медицинским персоналом, осуществляющим уход, и в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве.

MAXI MOVE предназначен для использования в сочетании со стропами Arjo. Используйте только стропы и носилки, поставляемые компанией Arjo и разработанные для использования с подъемником MAXI MOVE.

Подъемник MAXI MOVE, оборудованный дополнительным роликом очень малой высоты, не предназначен для перемещения по ковру.

# Общая информация

---

## Условия использования

- Уход за прибором и его техническое обслуживание выполняются в соответствии с рекомендованными опубликованными «Инструкцией по применению» и «Графиком профилактического обслуживания».
- Устройство должно проходить профилактическое обслуживание согласно минимальным требованиям, изложенным в «Графике профилактического обслуживания».
- Мероприятия по техническому обслуживанию и уходу за изделием, в соответствии с требованиями Arjo, должны начинаться сразу при первом использовании устройства покупателем.
- Оборудование должно использоваться только по прямому назначению и с учетом опубликованных ограничений. Следует использовать только запасные компоненты, рекомендованные компанией Arjo.

## Срок службы

- Ожидаемый срок службы подъемника Arjo и его принадлежностей составляет десять лет с даты производства при соблюдении следующих условий:
- Ожидаемый срок службы тканевых строп и тканевых носилок составляет приблизительно два года с даты приобретения.
- Это положение действительно в случае, если стропы и носилки поддерживаются в чистоте, обслуживаются и проверяются в соответствии с «Информацией о стропах Arjo», «Инструкцией по применению» и «Графиком профилактического обслуживания».
- Ожидаемый срок службы прочих сменных деталей, таких как аккумуляторы, плавкие предохранители, лампы, гелевые прокладки, фильтры, уплотнительные комплекты, вкладыши для сидений, матрасики, ремни безопасности, мягкие накладки, ремни и шнуры, зависит от ухода и условий использования соответствующего оборудования.

Сменные детали должны поддерживаться в надлежащем состоянии в соответствии с опубликованной «Инструкцией по эксплуатации» и «Графиком профилактического обслуживания».

## Правила, касающиеся количества представителей обслуживающего персонала, участие которых необходимо для осуществления перемещения пациента

Подъемники Arjo, входящие в серии активных и пассивных подъемников, предназначены для безопасного использования одним лицом, осуществляющим уход. В некоторых условиях, например в случаях агрессивного поведения пациента, тучности, контрактуры и т. д., для перемещения пациента может потребоваться участие двух представителей обслуживающего персонала. Принятие решения о том, требуется ли для перемещения пациента помощь одного или двух человек, в каждом конкретном случае осуществляется сотрудником учреждения ухода или медработником, в зависимости от задач, нагрузки, окружающих условий, физических возможностей и уровня квалификации представителей обслуживающего персонала.

# Инструкции по безопасности

## Используемые символы

















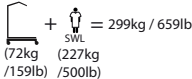
символы	Расшифровка символов
	Этот символ сопровождается датой производства и адресом производителя.
	Этот символ обозначает, что изделия соответствуют требованиям Регламента ЕС по медицинским устройствам.
	Маркировка CE указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества. Рисунки отражают надзор со стороны уполномоченного органа.
	Метрологическая отметка, обозначающая соответствие требованиям директивы 2014/31/EU (NAWI) — для весов, изготовленных после 20 апреля 2016 г. (Только для весов класса точности III) гг = год; XXXX = номер уполномоченного органа.
	Означает, что изделие представляет собой медицинское устройство согласно регламенту ЕС по медицинским устройствам 2017/745.
	Уникальный идентификатор устройства
	Этот символ обозначает сертификацию NRTL согласно TÜV SÜD.
	Этот символ сопровождается номером по каталогу производителя.
	Этот символ сопровождается серийным номером производителя.
	Директива об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE): не выбрасывайте это изделие в общие бытовые или коммерческие отходы.
	Таковыми символами отмечена ссылка на <i>инструкцию по эксплуатации</i> .
	Этот значок обозначает контактирующий с пациентом компонент типа BF.
	Этот символ обозначает наличие риска заземления.
	Этот символ обозначает весы.
	Этот символ обозначает, что весы являются неавтоматическим инструментом класса точности 3.
	Безопасная рабочая нагрузка означает максимальную нагрузку, при которой гарантирована безопасная работа.
	Максимальная полная масса оборудования, включая безопасную рабочую нагрузку.
<b>Касающиеся зарядного устройства для аккумулятора</b>	
Подробнее о настенном зарядном устройстве см. в инструкции по эксплуатации 001-24257-**.	

Рис. 1

# Инструкции по безопасности

Перед использованием подъемника MAXI MOVE необходимо ознакомиться с различными компонентами и элементами управления, показанными на Рис. 3 и других иллюстрациях. Затем, до использования подъемника MAXI MOVE, необходимо тщательно и полностью изучить данное руководство. Содержащаяся в нем информация крайне важна для надлежащего использования и профилактического обслуживания оборудования и поможет защитить устройство и обеспечить соответствие работы устройства вашим ожиданиям. Некоторые сведения, содержащиеся в данном руководстве, имеют большое значение для вашей безопасности. С ними необходимо хорошо ознакомиться, что поможет предотвратить возможное травмирование. Если какая-либо часть настоящего руководства вызывает вопросы или трудна для понимания, свяжитесь с местным представителем Arjo (номер телефона указан на последней странице руководства).

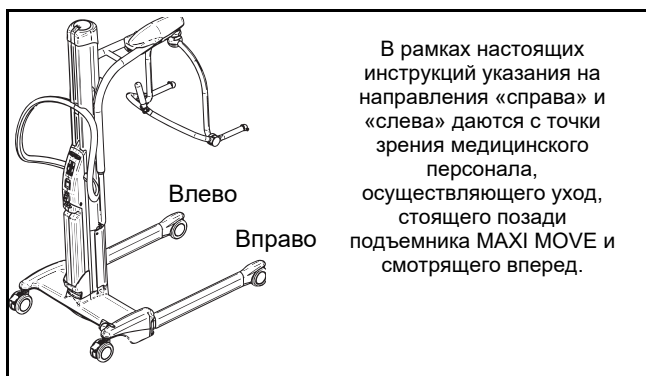


Рис. 2

Данный продукт был разработан и изготовлен так, чтобы обеспечивать безотказную работу. Однако в конструкции устройства имеются компоненты, изнашивающиеся при регулярном использовании.

**ОСТОРОЖНО!** Некоторые из этих частей являются крайне важными для обеспечения безопасной работы подъемника. Необходима их регулярная проверка и техническое обслуживание, а также замена по необходимости.

См. также раздел «Уход за подъемником MAXI MOVE».

**ОСТОРОЖНО!** Следует использовать только стропы и носилки Arjo, специально разработанные для подъемника MAXI MOVE.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием подъемника MAXI MOVE квалифицированный медицинский работник должен провести клиническую оценку состояния пациента с точки зрения возможности осуществления перемещения, с учетом, помимо прочего, того факта, что при перемещении на тело пациента может оказываться существенное давление. Перемещение должно выполняться в случае, если оно не ухудшает состояние здоровья пациента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Допускается перемещение пациентов со спазмами, однако при этом необходимо соблюдение особого внимания для поддержки ног пациента с целью предотвращения риска падения и травм.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травмы пациента не допускается перегрузка подъемника MAXI MOVE сверх установленной грузоподъемности (оценку необходимо проводить по креплению/приспособлению с наименьшей грузоподъемностью). Если максимальная допустимая нагрузка отличается для напольного подъемника, крановой балки и элемента, поддерживающего тело пациента (например стропы), всегда следует ориентироваться по наименьшему значению максимальной нагрузки.

Во избежание травмы следует соблюдать осторожность при ручном подъеме альтернативных/дополнительных компонентов, таких как рамы носилок, крановые балки и т. д.

Не пытайтесь вручную поднимать подъемник целиком.

**ОСТОРОЖНО!** Хотя подъемник MAXI MOVE и принадлежности изготовлены в соответствии с высокими стандартами качества, их не следует оставлять в зонах с повышенной влажностью.

Ни при каких условиях не допускайте прямого попадания воды (например, из душа) на подъемник MAXI MOVE и принадлежности (за исключением строп или оборудования, разрешенного компанией Arjo для использования во влажных условиях).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед осуществлением подъема пациента рекомендуется убедиться в знании и понимании порядка использования различных элементов управления и функций MAXI MOVE, а также провести необходимые процедуры проверки.

Подъемник MAXI MOVE может поставляться с различными дополнительными устройствами, не все из которых описаны в настоящих инструкциях. Если ваш подъемник MAXI MOVE оборудован альтернативными/дополнительными устройствами, такими как носилки и т. д., перед началом работы с подъемником необходимо всегда обращаться к соответствующим отдельным руководствам по эксплуатации, наряду с данными инструкциями.

Данный продукт предназначен для полного управления только обслуживающим персоналом. Пациент не должен осуществлять никаких функций, касающихся управления данным продуктом. Для перемещения некоторых пациентов может потребоваться помощь второго представителя обслуживающего персонала.

## Рекомендации по эксплуатации в условиях ухода на дому

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подъемник MAXI MOVE не предназначен для того, чтобы им управлял ребенок. Возможно нанесение серьезных травм.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** После контакта подъемника MAXI MOVE с каким-либо животным следует провести очень тщательную очистку. Шерсть домашних животных, попавшая внутрь устройства, может ухудшить функционирование изделия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данное изделие содержит мелкие детали, которые представляют для детей серьезную опасность при заглатывании или вдыхании.

# Описание и функции изделия

## Компоненты, описанные в настоящем руководстве

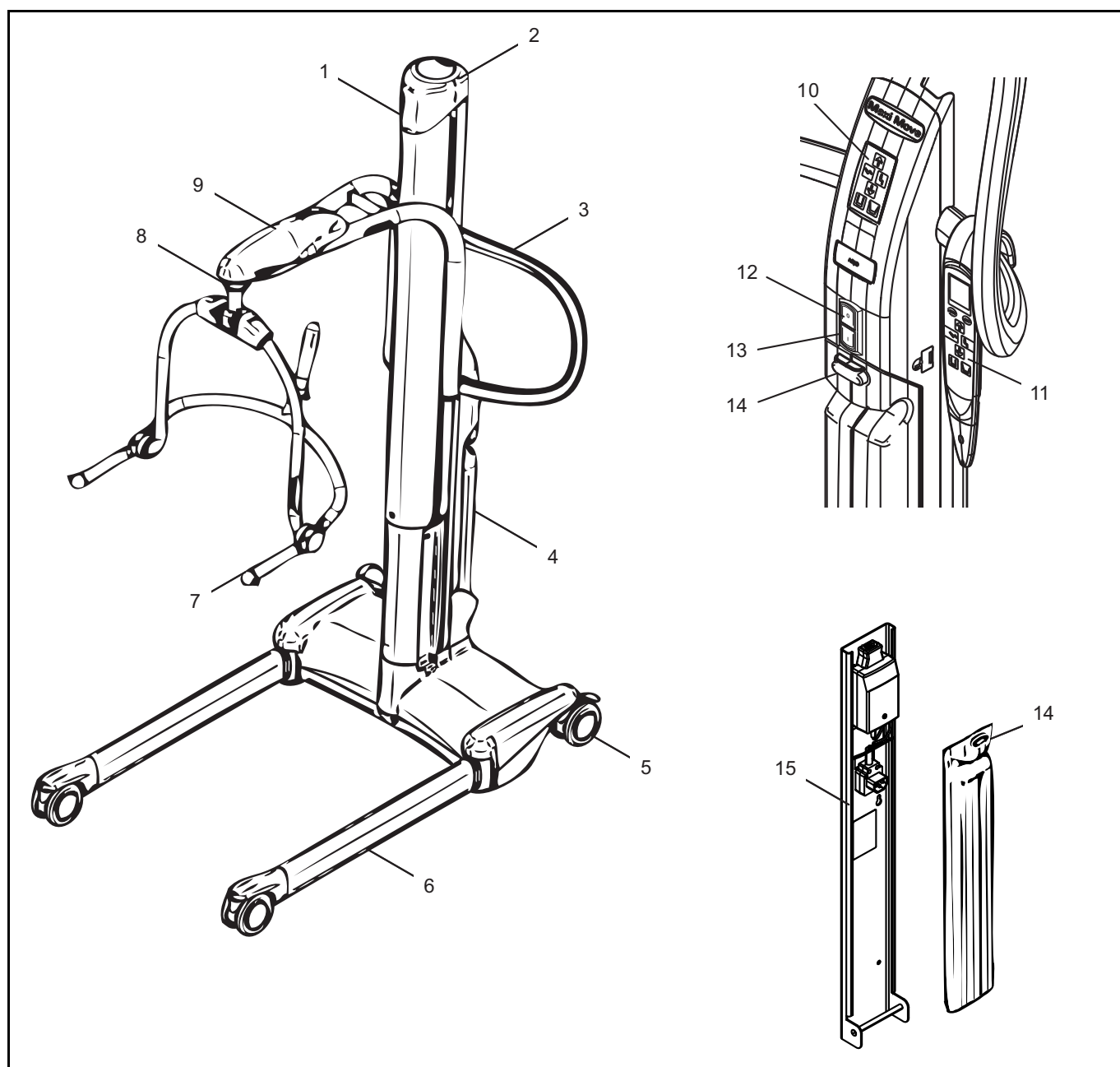


Рис. 3

- |  |  |
|--|--|
| 1) Стойка  | 14) Кнопка высвобождения аккумулятора  |
| 2) Верхняя крышка стойки   | 15) Зарядное устройство  |
| 3) Рукоятка для перемещения  | 16) Крановая балка с двумя петлями (если входит в комплект поставки)*                                  |
| 4) Аккумуляторный блок подъемника  | 17) Средняя крановая балка Combi с петлями (если входит в комплект поставки)*                          |
| 5) Ролики с тормозным механизмом   | 18) Крановая балка с четырьмя петлями (если входит в комплект поставки)*                               |
| 6) Регулируемые ножки шасси  | 19) Малая крановая балка с автоматической системой DPS (если входит в комплект поставки)*              |
| 7) Средняя крановая балка с автоматической системой DPS (если входит в комплект поставки)* | 20) Средняя крановая балка с автоматической системой DPS с приводом (если входит в комплект поставки)* |
| 8) Система крепления крановой балки «зафиксируй и используй»                               | 21) Большая крановая балка с автоматической системой DPS с приводом (если входит в комплект поставки)* |
| 9) Стрела подъемника   | 22) Рама носилок (если входит в комплект поставки)*  |
| 10) Панель управления  |  |
| 11) Пульт дистанционного управления  |  |
| 12) Кнопка экстренной остановки  |  |
| 13) Кнопка питания   |  |

\* Подробнее см. на стр. 10 и 11.

# Описание и функции изделия

## Крановые балки

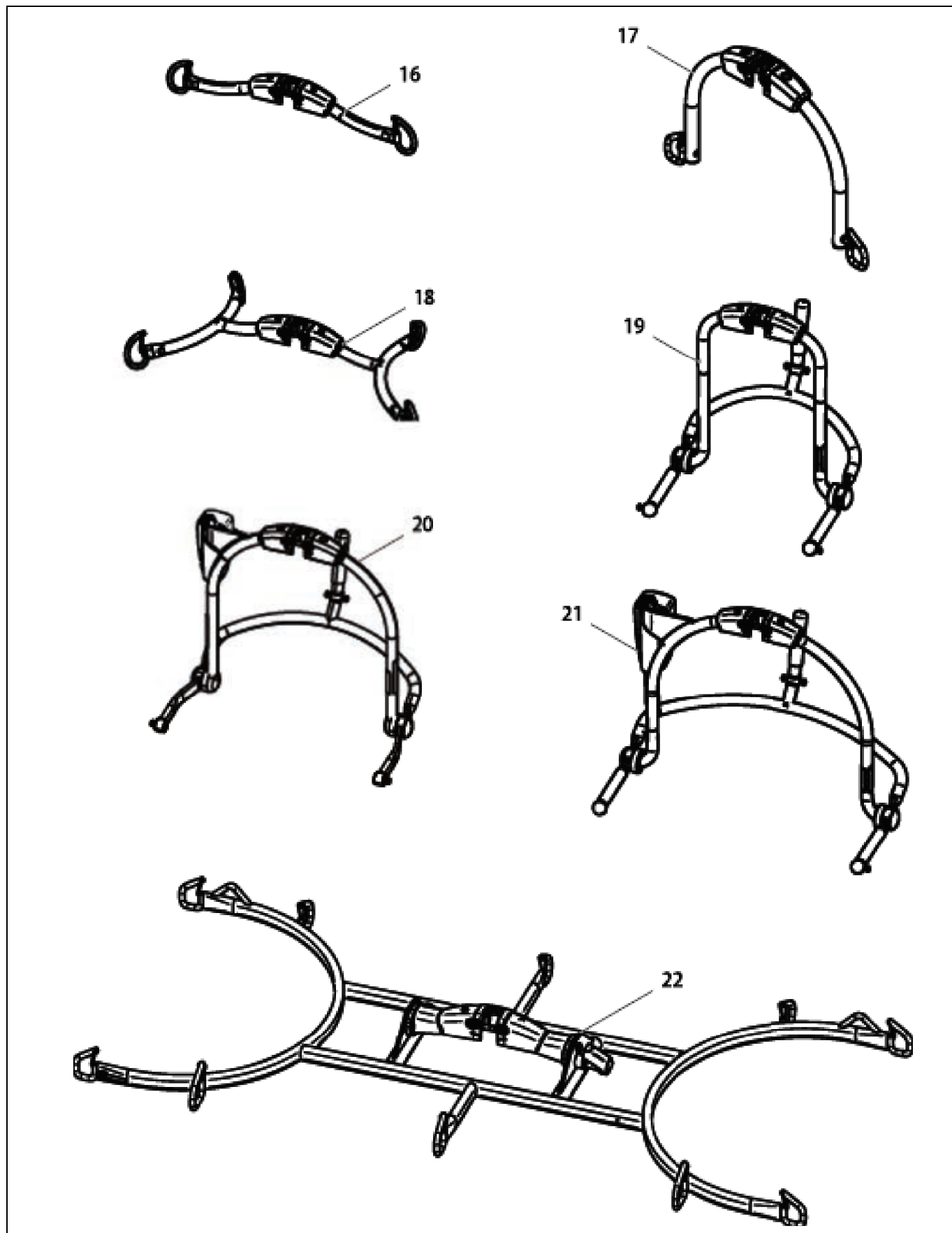


Рис. 4



# Описание и функции изделия

Название		Назначение
7	Средняя крановая балка с автоматической системой DPS	Рама для переноски с четырьмя точками крепления, используемая для перевода пациента из положения сидя в положение лежа с помощью стропы на зажимах Arjo. Предназначена для использования с системой крепления Arjo T-Bar.
16	Крановая балка с двумя петлями	Рама для переноски с двумя точками крепления, используемая для перемещения пациента из различных положений с помощью петлевой стропы Arjo. Предназначена для установки на системе крепления Arjo T-Bar.
17	Средняя крановая балка Combi с петлями (700-19303)	
18	Крановая балка с четырьмя петлями (700-19331)	Рама для переноски с четырьмя точками крепления, используемая для перемещения пациента из различных положений с помощью петлевой стропы Arjo. Предназначена для установки на системе крепления Arjo T-Bar.
19	Малая крановая балка с автоматической системой DPS	Рама для переноски с четырьмя точками крепления, используемая для перевода пациента из положения сидя в положение лежа с помощью стропы на зажимах Arjo. Предназначена для использования с системой крепления Arjo T-Bar.
20	Средняя крановая балка с автоматической системой DPS с приводом (700.19311)	
21	Большая крановая балка с автоматической системой DPS с приводом (700.19316)	
22	Рама носилок	Складная рама носилок для Maxi Move предназначена для переноски пациента в положении на спине в сочетании с мягкими носилками, ременными носилками или ковшовыми носилками.

Рис. 5

## Стропы

Стандартный ассортимент строп MAXI MOVE выдерживает нагрузку 227 кг (500 фунтов) со стандартной стрелой крана и 130 кг (287 фунтов) с удлиненной стрелой крана. Ассортимент крановых балок для пациентов детского возраста рассчитан на нагрузку 125 кг (275 фунтов). На всех стропах имеется цветовое обозначение размера — различный цвет кромок или крепежного ремня:

### Для педиатрической практики:

- Серый — очень-очень маленький — XXS
- Коричневый — очень маленький — XS
- Красный — маленький — S

### Стандартные стропы:

- Желтый — средний — M
- Зеленый — большой — L
- Фиолетовый — большой-большой — LL
- Синий — очень большой — XL
- Терракотовый — очень-очень большой — XXL

Необходимо всегда проверять маркировку используемых строп для проверки их фактической безопасной рабочей нагрузки (SWL).

На крановой балке расположена этикетка, помогающая быстро определять соответствие цвета и размера (см. раздел «Этикетки»).

В качестве дополнительных принадлежностей могут быть приобретены стропы особого назначения. Для приобретения таких строп или строп особого размера обратитесь к представителю Arjo.

Более подробная информация о совместимости, использовании и установке строп указана в «Инструкции по эксплуатации и уходу за стропами».

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для предотвращения риска падений и травм используйте только стропы и носилки, поставляемые компанией Arjo и разработанные для использования с подъемником MAXI MOVE. На рисунке (см. Рис. 6) приведены примеры различных строп, помогающие идентифицировать доступные стропы и тканевые носилки компании Arjo.

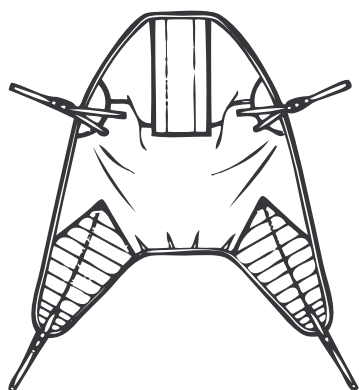
Если с подъемником MAXI MOVE используются стропы Arjo Flites (одноразовые), перед использованием следует изучить отдельную инструкцию по эксплуатации для Arjo Flites (см. соответствующую инструкцию по эксплуатации строп), а также эти инструкции.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Стропы Arjo с поддержкой для головы имеют два кармана, расположенные в головной секции. Во избежание травм, во время использования в эти карманы должны быть вложены пластиковые усиливающие вкладыши. Каждый раз перед использованием такой стропы необходимо убедиться, что усиливающие вкладыши вложены в соответствующие карманы.

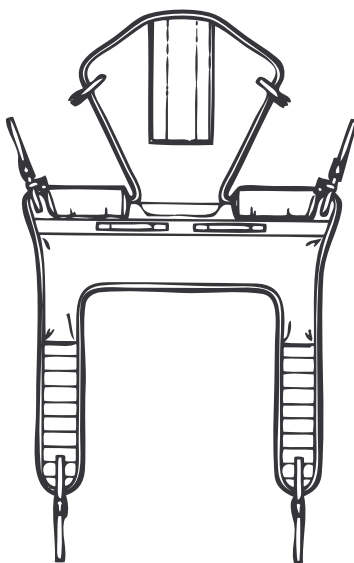
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Компания Arjo предупреждает, что существует риск удушья, связанный с использованием строп. Для предотвращения этого риска должны быть предприняты необходимые меры предосторожности.

# Описание и функции изделия

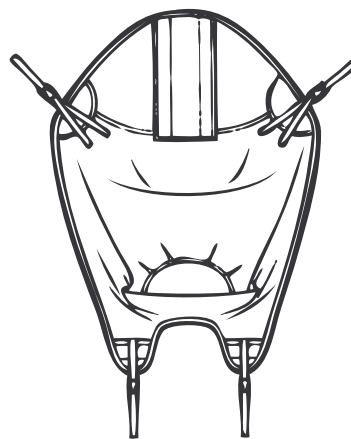
Стандартные стропы Arjo, которые можно использовать с подъемником MAXI MOVE



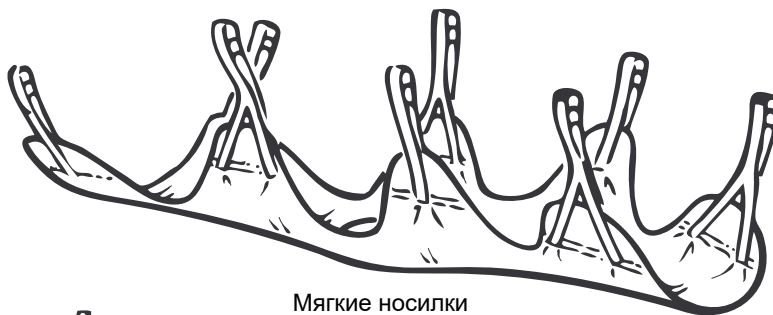
Четырехточечная стропа с мягкой прокладкой



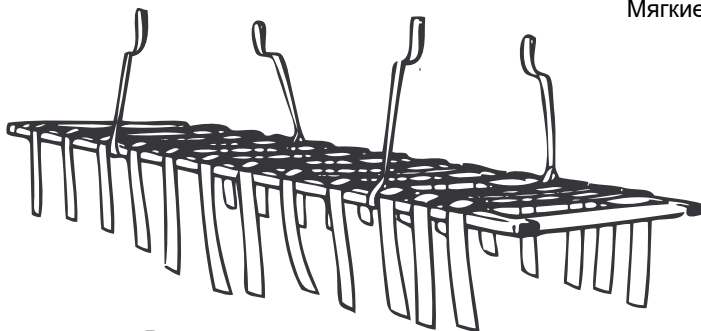
Четырехточечная стропа для совершения туалета



Четырехточечная стропа для пациентов с ампутированными конечностями

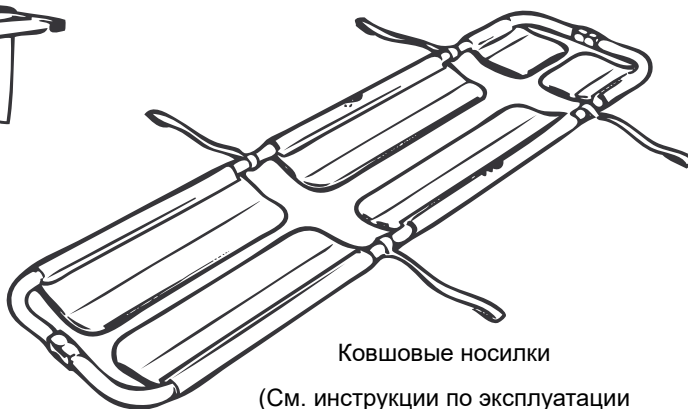


Мягкие носилки



Ременные носилки

(См. инструкцию по эксплуатации ременных носилок Arjo Strap Stretcher)



Ковшовые носилки

(См. инструкции по эксплуатации двухпетлевых крепежных ремней и W-образных ремней)

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Имеются другие модели строп. Для получения более подробной информации обратитесь к представителю компании Arjo.

Рис. 6



# Описание и функции изделия

## Элементы управления и функции

### Пульт дистанционного управления

Для поднимания и опускания стрелы крана, разведения и сведения ножек шасси или управления крановой балкой с автоматической системой DPS нажмите соответствующую кнопку на пульте дистанционного управления (см. Рис. 7). В качестве краткой инструкции на каждую кнопку нанесены стрелки, указывающие направление перемещения.

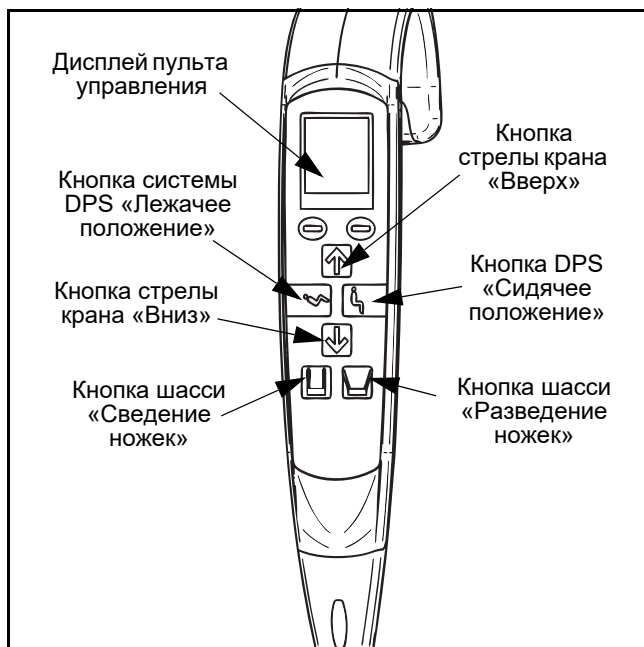


Рис. 7

При отпуске кнопки в момент выполнения какой-либо функции, движение, обусловленное электродвигателем, немедленно прекращается. В моменты, когда пульт дистанционного управления не используется, он может быть удобно повешен на рукоятку для перемещения, расположенную на задней поверхности стойки.

### Панель управления

Дополнительным элементом MAXI MOVE является панель управления, расположенная на стойке и функционирующая параллельно пульту дистанционного управления. Таким образом, автоматические операции с подъемником можно контролировать как с помощью панели на стойке, так и удаленно с помощью пульта дистанционного управления (см. Рис. 8). Как и на пульте дистанционного управления, в качестве краткой инструкции на каждую кнопку панели управления нанесены стрелки, указывающие направление перемещения.

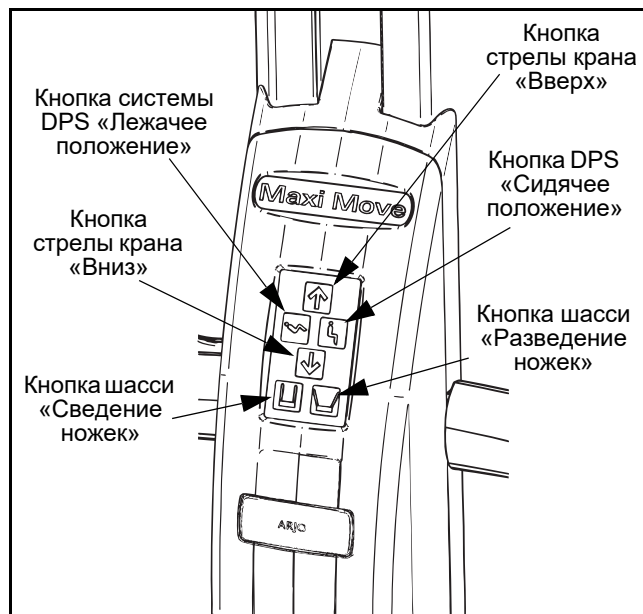


Рис. 8

### Кнопка экстренной остановки (красная)

(см. Рис. 9). В экстренной ситуации, если нужно немедленно остановить любое приводное движение (кроме как отпустив кнопку пульта управления или панели управления), нажмите кнопку экстренной остановки, расположенную на панели управления.

После нажатия кнопки экстренной остановки для повторного запуска оборудования необходимо нажать зеленую кнопку питания. Чтобы сделать это, просто нажмите кнопку.

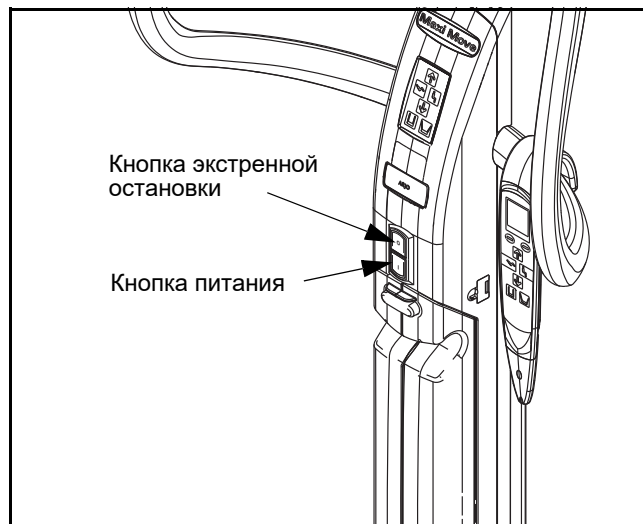


Рис. 9

### Кнопка питания (зеленая)

(см. Рис. 9) Эта кнопка, расположенная рядом с кнопкой экстренной остановки, используется для включения прибора.

# Описание и функции изделия

## Кнопка опускания крана при неисправности системы

Если перебой в подаче электропитания обусловлен истощением заряда аккумулятора или другим сбоем в системе электроснабжения, стрелу крана можно опустить, выполнив следующие действия. Сначала необходимо поднять красную рукоятку экстренного опускания, расположенную в задней части стойки (см. Рис. 10).

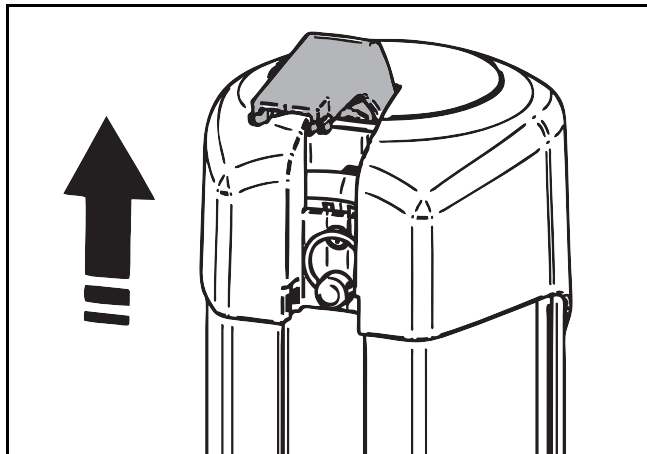


Рис. 10

Затем следует извлечь стопорный штифт из гнезда под красной рукояткой экстренного опускания (см. Рис. 11).

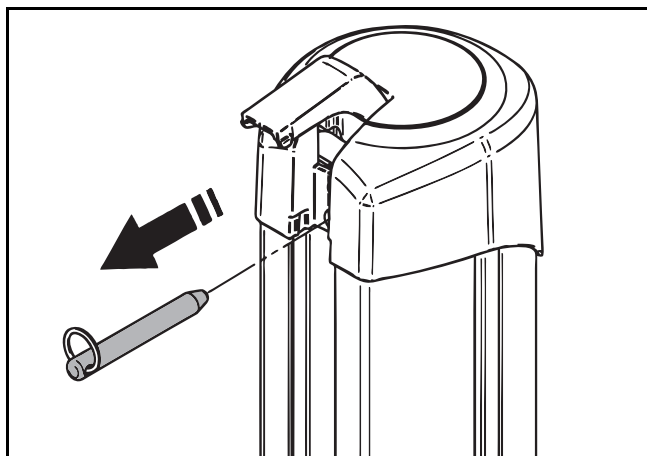


Рис. 11

И наконец, используя рукоятку как рычаг, начать поворачивать ее по часовой стрелке (см. Рис. 12). За один полный поворот по часовой стрелке стрела крана стойки опускается на 10 мм (3/8 дюйма).

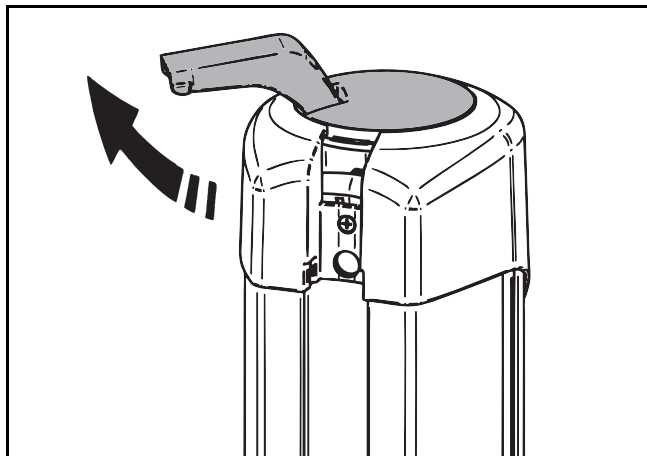


Рис. 12

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для предотвращения риска падения и травм, если стрела крана находится в наивысшем положении в момент, когда возникает необходимость использования функции аварийного опускания крана, убедитесь, что для получения доступа к верхней крышке предпринимаются соответствующие и безопасные меры.

Если возникает необходимость использовать функцию аварийного опускания крана, следует немедленно прекратить использование подъемника и обратиться в отдел технической поддержки компании Arjo или к авторизованному дистрибьютору.

## Автоматическое отключение

Эта функция является встроенной в электронные схемы подъемника и не контролируется оператором.

В случае неадекватной нагрузки на подъемник при попытке поднять или опустить груз, величина которого превышает допустимую, срабатывает функция автоматического отключения, предотвращающая работу подъемника на подъем при нагрузке, превышающей безопасную рабочую нагрузку (SWL). При этом движение подъемника останавливается автоматически.

При возникновении такой ситуации следует отпустить кнопку стрелы крана «Вверх» на пульте дистанционного управления или на панели управления. Не следует продолжать попытки поднятия груза. Перед работой с подъемником MAXI MOVE следует убедиться в том, что безопасная рабочая нагрузка не превышена.

## Противоударная система

Эта функция является встроенной в электронные схемы подъемника и не контролируется оператором.

Необходимо соблюдать большую осторожность, чтобы не опустить крановую балку или носилки на пациента или любое другое препятствие. При возникновении такой ситуации срабатывает противоударная система прибора, которая останавливает двигатель и прекращает любое движение по направлению вниз. При возникновении такой ситуации следует немедленно отпустить кнопку стрелы крана «Вниз» и нажать кнопку стрелы крана «Вверх» для того, чтобы поднять ее на высоту, достаточную для прекращения контакта с пациентом или препятствием. После этого следует устранить объект, препятствующий опусканию подъемника.

## Индикатор заряда аккумулятора

Индикатор заряда аккумулятора подъемника MAXI MOVE расположен на пульте дистанционного управления. Использование индикатора описано в разделе «Зарядка аккумулятора».

## Спящий режим

Подъемник MAXI MOVE оснащен функцией энергосбережения, которая переводит устройство в спящий режим, если оно не используется в течение некоторого времени. Устройство переходит в спящий режим в два этапа:

- 1) После двух минут простоя (если не были задействованы никакие кнопки на пульте дистанционного управления или на панели управления) дисплей пульта дистанционного управления переходит в спящий режим. Дисплей может быть выведен из спящего режима нажатием любой кнопки на пульте дистанционного управления или на панели управления. После трехсекундной задержки устройство будет полностью готово к использованию.
- 2) После шести минут простоя устройство целиком переходит в спящий режим. Его повторный запуск происходит в случае нажатия любой кнопки на пульте дистанционного управления или на панели управления. После трехсекундной задержки устройство будет полностью готово к использованию.

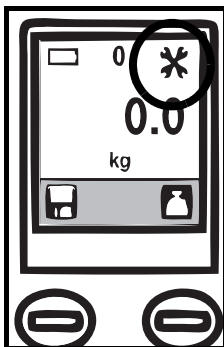
# Описание и функции изделия

## Счетчик продолжительности использования

Счетчик продолжительности использования — это элемент, расположенный на пульте дистанционного управления и показывающий общее время (в часах), в течение которого стойка подъемника поднималась или опускалась.

Изначально на дисплее отображаются показания «0,0», в самой верхней части экрана (непосредственно над крупными цифрами, отображающими вес), что соответствует 0 часов использования. Показания возрастают на 0,1 через каждые шесть минут использования. Обратите внимание на то, что счетчик учитывает только время, в течение которого происходило движение опорной стойки. Время простоя устройства во включенном состоянии, использования автоматической системы DPS или регулировки ножек шасси не влияет на показания счетчика.

Значок технического обслуживания служит напоминанием о необходимости проведения ежегодного профилактического обслуживания продукта. Этот значок появляется на дисплее пульта дистанционного управления, когда показания счетчика продолжительности использования достигают 175 часов. Это значение соответствует среднему времени использования подъемника в течение одного года. Однако в зависимости от интенсивности использования устройства значок профилактического обслуживания может появляться чаще или реже, чем один раз в год.



При появлении значка профилактического обслуживания устройство остается безопасным в использовании, однако ежегодное обслуживание необходимо по возможности провести в максимально короткие сроки.

При выполнении ежегодной проверки технический специалист должен сбросить дисплей до значения «0,0» для обеспечения возможности мониторинга надлежащего срока следующей проверки.

## Ножки шасси регулируемой ширины

Чтобы развести ножки шасси, нажмите кнопку «Разведение ножек» на пульте дистанционного управления или на панели управления (см. Рис. 13). При отпускании кнопки движение останавливается и ножки шасси надежно фиксируются в достигнутом положении. Перемещение пациента всегда должно производиться при сведенных ножках шасси.

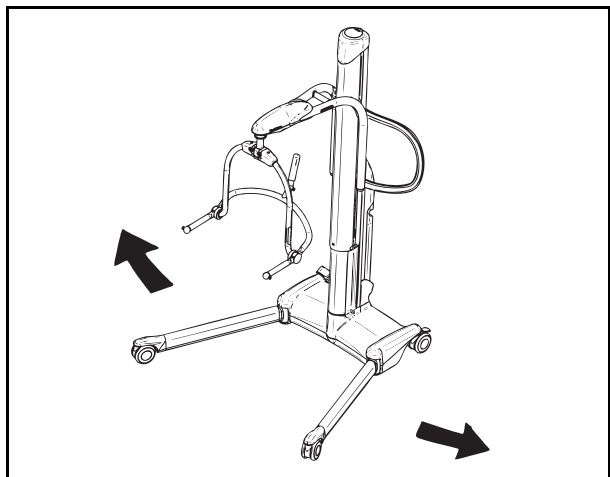


Рис. 13

## Тормозной рычаг колеса шасси

Задние колеса шасси снабжены тормозами, которые управляются ногой и предназначены для фиксации MAXI MOVE в неподвижном положении (см. Рис. 14).

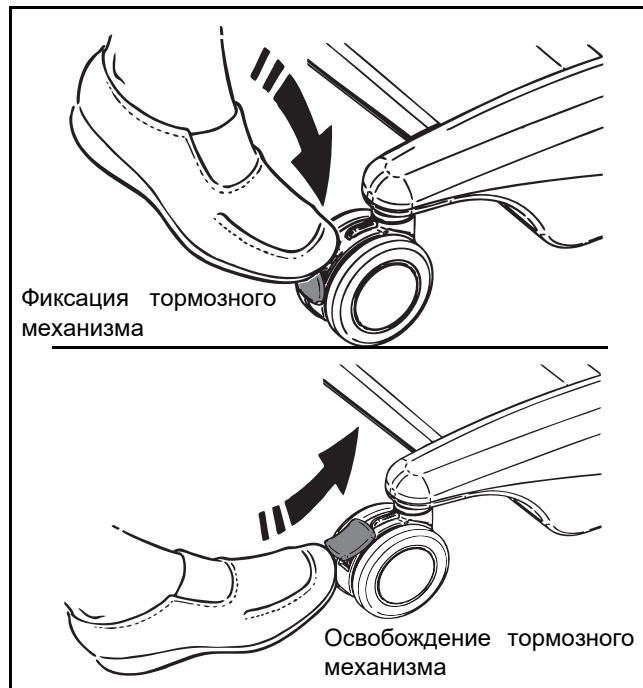


Рис. 14

## Подсоединение к стреле крана крановых балок и рамы носилок

Подъемник MAXI MOVE оборудован устройством быстрого подсоединения, позволяющим использовать различные приспособления, такие как петлевые крановые балки или крановые балки DPS, рамы носилок и т. д. Подробные инструкции по установке или замене таких приспособлений см. в разделе «Использование подъемника MAXI MOVE» (см. рис. 3).

# Использование подъемника MAXI MOVE

## До подхода к пациенту

Перед использованием убедитесь, что установленный аккумуляторный блок полностью заряжен (для перезаряжаемых аккумуляторов см. указания в разделе «Зарядка аккумулятора»). После того как блок аккумуляторов будет полностью заряжен, извлеките его из зарядного устройства и установите обратно в соответствующее гнездо подъемника MAXI MOVE. Для этого сначала совместите выемку на дне аккумуляторного блока с выступом в нижней части гнезда, а затем задвиньте аккумулятор на место до срабатывания стопорной защелки. Электрическое соединение установится автоматически.

Убедитесь, что нажата зеленая кнопка питания (расположена ниже панели управления) (см. Рис. 9).

Убедитесь в том, что в наличии имеются все типы и размеры строп, необходимые для предполагаемых процедур, которые будут проводиться с использованием подъемника MAXI MOVE.

Представители обслуживающего персонала должны всегда объяснять пациенту, что они собираются сделать, и иметь подготовленные к использованию стропы соответствующего размера. При наличии возможности следует всегда подходить с подъемником к пациенту спереди.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для обеспечения максимального комфорта для пациента не позволяйте ему держаться за крановую балку или стрелу крана.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травм, перед подъемом стрелы убедитесь, что над подъемником MAXI MOVE достаточно свободного пространства для гарантии безопасности пациента и окружающих людей. Будьте очень осторожны при выполнении операции подъема рядом с дверной коробкой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При перемещении во избежание травм убедитесь, что над подъемником MAXI MOVE достаточно свободного пространства для гарантии безопасности пациента и окружающих людей. Будьте очень осторожны при прохождении через проемы дверей.

При необходимости ножки шасси могут быть разведены вокруг кресла или кресла-коляски.

## Автоматическое открывание V-образного шасси

Нажмите и удерживайте кнопку «Разведение ножек» на пульте дистанционного управления или панели управления до тех пор, пока ширина ножек шасси не достигнет требуемого значения. Чтобы осуществить обратную процедуру, нажмите кнопку «Сведение ножек». При отпускании кнопки движение останавливается, независимо от того, проводится разведение или сведение ножек.

При разведении/сведении ножек автоматического шасси необходимо соблюдать осторожность, следя за тем, чтобы на пути движущихся ножек не находились никакие предметы. В частности, следует обращать на это особое внимание при работе с ножками шасси вблизи кресел или в дверных проемах. Передвижение подъемника должно осуществляться только при сведенном положении ножек шасси.

## Система «зафиксируй и используй» подъемника MAXI MOVE

При необходимости установки или замены таких приспособлений, как крановая балка или рама носилок следуйте описанному порядку действий.

Для снятия приспособления: крепко удерживая приспособление, отожмите замыкающие зажимы для снятия его с T-образной опоры (см. рис. 15A). Затем, по-прежнему удерживая зажимы, поднимите приспособление, снимите его с T-образной опоры (см. рис. 15B и рис. 15C) и аккуратно поместите на хранение.

Для установки приспособления: выберите необходимое приспособление и, осторожно его удерживая так, чтобы замыкающие зажимы были направлены к вам, совместите углубление на приспособлении с осью T-образной опоры (см. рис. 15Г). Убедитесь, что приспособление полностью опущено на T-образную опору и что замыкающие зажимы полностью закрыты (см. Рис. 16).

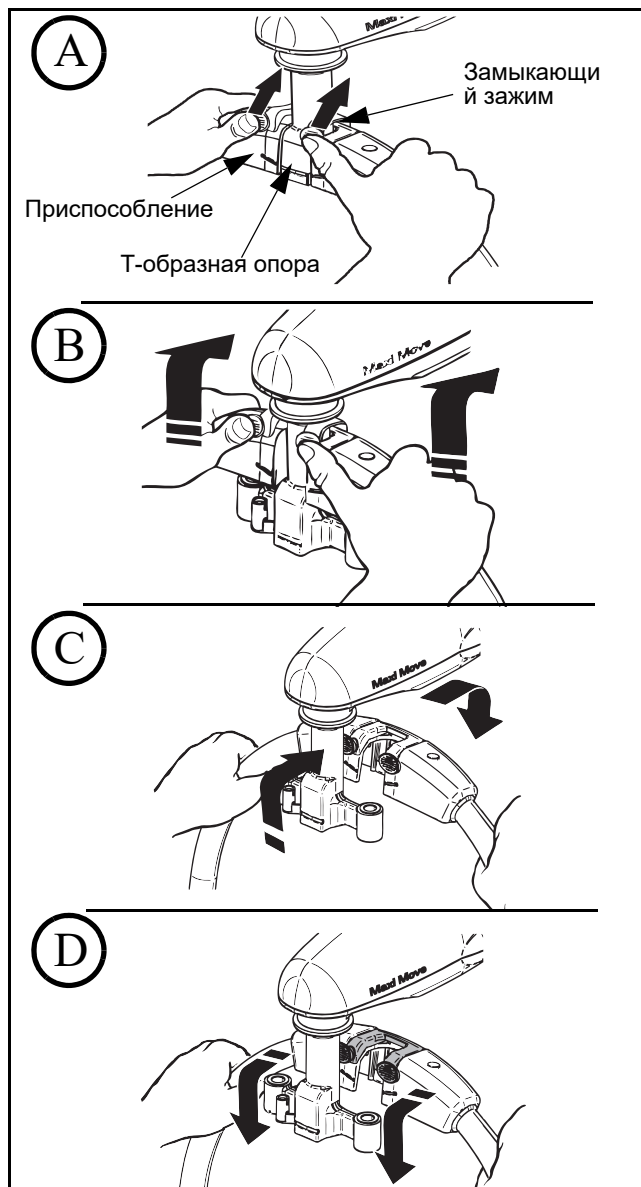


Рис. 15

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травмы спины при снятии приспособления со стрелы крана необходимо быть готовым к удержанию его полного веса. В случае работы с крупными приспособлениями, или если имеются сомнения в способности безопасно поднять и удерживать приспособление, для выполнения операции необходимо привлечь дополнительный персонал или опереть приспособление о кровать или кресло.

# Использование подъемника MAXI MOVE

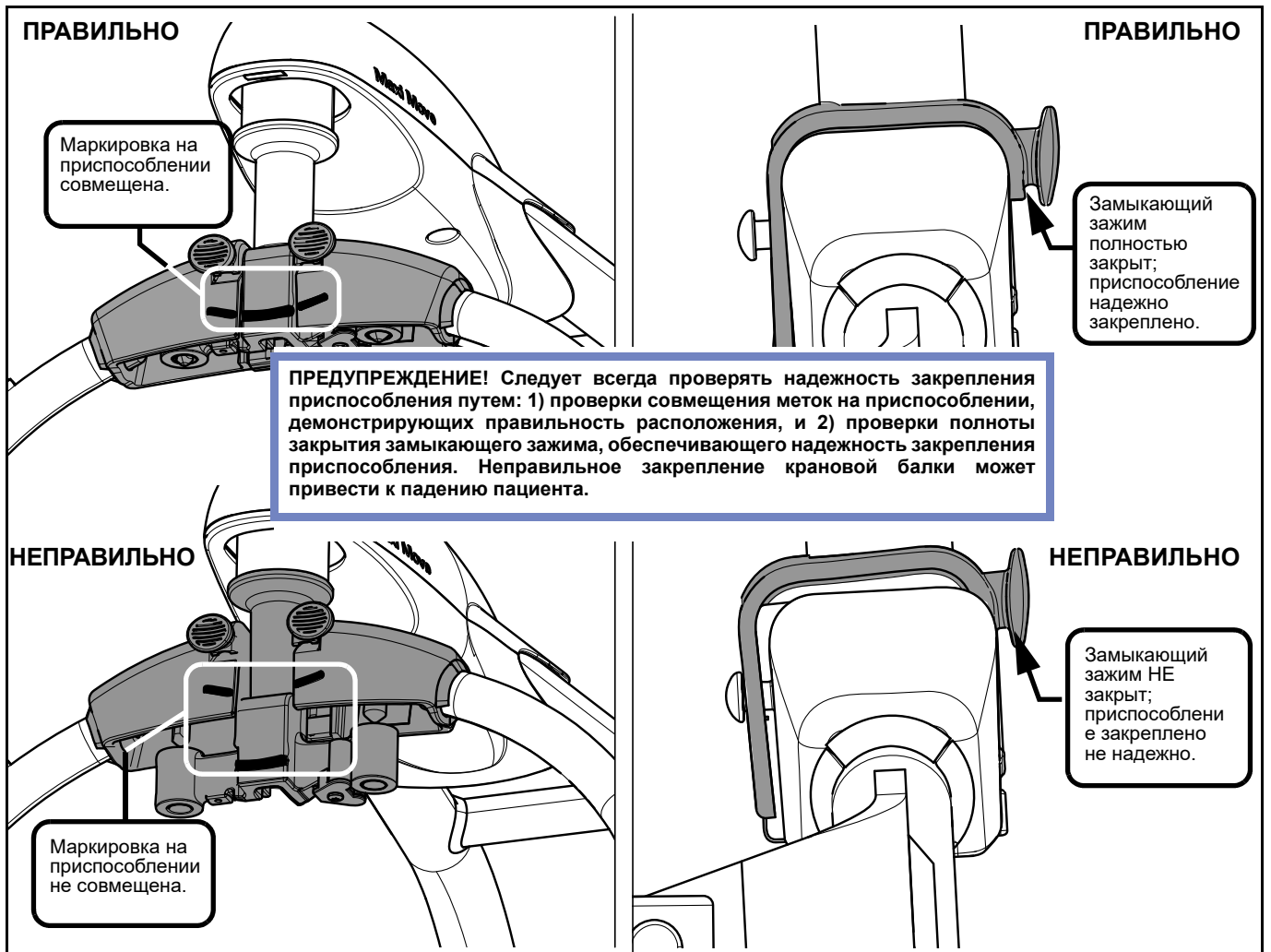


Рис. 16

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НЕ опускайте приспособление на твердые поверхности (на кровать, на пол, на подлокотники кресла-коляски) для предотвращения смещения приспособления с T-образной опоры. Приспособление со смещенным креплением может в будущем полностью отсоединиться, что может привести к падению пациента.

## Проверка присоединенного приспособления

Чтобы убедиться в надежном закреплении приспособления на T-образной опоре, крепко возьмите его двумя руками, не надавливая на замыкающие зажимы, и сильно потяните его вверх (см. Рис. 17). Если приспособление сместилось с T-образной опоры, НЕ используйте подъемник MAXI MOVE. Обратитесь к местному представителю Arjo.

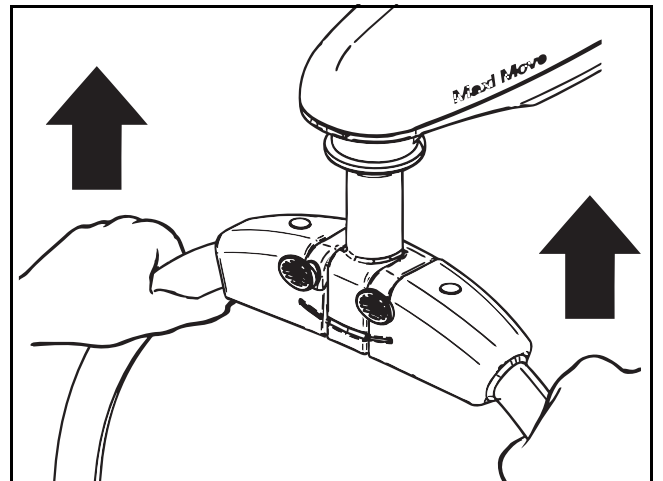


Рис. 17

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следует всегда проверять надежность закрепления приспособления путем: 1) проверки совмещения меток на приспособлении, демонстрирующих правильность расположения, и 2) проверки полноты закрытия замыкающего зажима, обеспечивающего надежность закрепления приспособления.



# Использование подъемника MAXI MOVE

## Использование крановой балки DPS

### Подъем с кресла

Поместите стропу под пациента таким образом, чтобы основание его позвоночника было закрыто, а часть стропы, предназначенная для поддержки головы, находилась позади головы. Протяните лямки, предназначенные для поддержания ног, под бедрами так, чтобы они выходили из-под внутренней стороны бедра (см. Рис. 18).

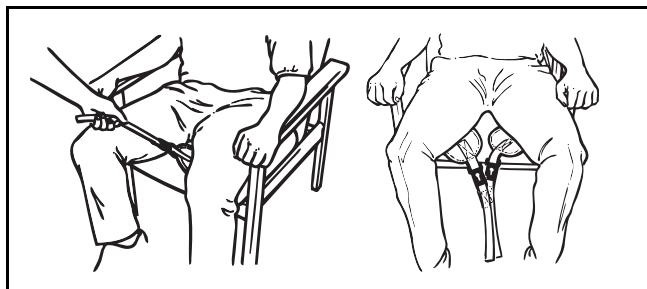


Рис. 18

Убедитесь, что рукоятка для перемещения на крановой балке направлена от пациента, а открытая часть крановой балки находится на уровне плеч или немного ниже (см. Рис. 19).

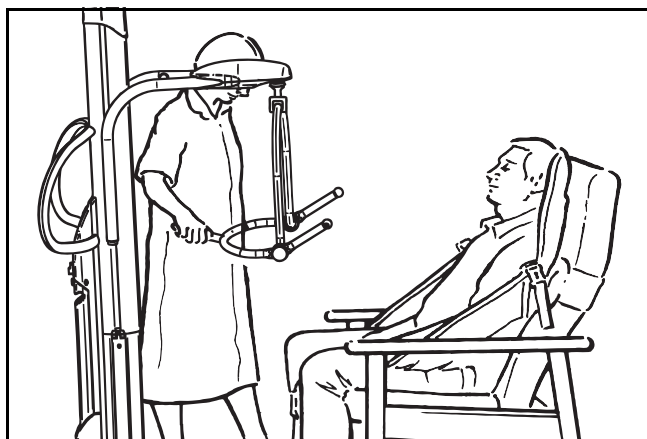


Рис. 19

Убедитесь, что подъемник MAXI MOVE стоит достаточно близко, чтобы можно было прикрепить плечевые зажимы стропы к крановой балке. Для выполнения этой операции можно поместить ступни пациента на шасси или расположить их над ним.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для предотвращения травм при размещении и подъеме пациента с использованием стропы с крановой балкой DPS руки пациента должны постоянно находиться внутри стропы. Не позволяйте пациенту держаться за крановую балку.

Когда подъемник MAXI MOVE установлен в нужное положение, присоедините зажимы крепления плечевых ремней к специальным выступам для крепления строп на крановой балке (см. Рис. 20).

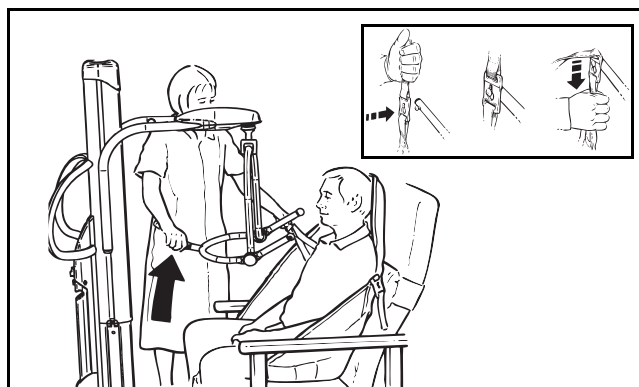


Рис. 20

**ОСТОРОЖНО!** Задние колеса шасси снабжены тормозами, при необходимости управляемыми ногой (см. рис. 13). На данном этапе не следует использовать тормоза шасси, поскольку положение пациента сместится к центру тяжести подъемника при отрыве от опоры.

Нажмите на рукоятку для перемещения на крановой балке и подсоедините зажимы крепления ремней, поддерживающих ноги (см. Рис. 21).

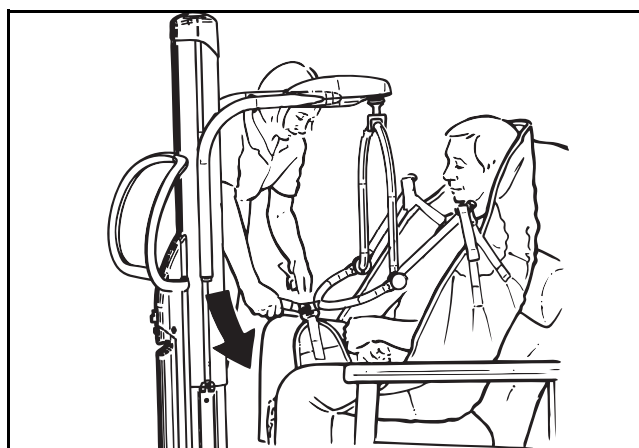


Рис. 21

Для большинства пациентов рекомендуется прямое крепление ножных зажимов (см. Рис. 22).



Рис. 22

# Использование подъемника MAXI MOVE

Если есть вероятность, что пациент может сбросить ножной зажим, необходимо использовать перекрестное крепление ножных зажимов (см. Рис. 23).

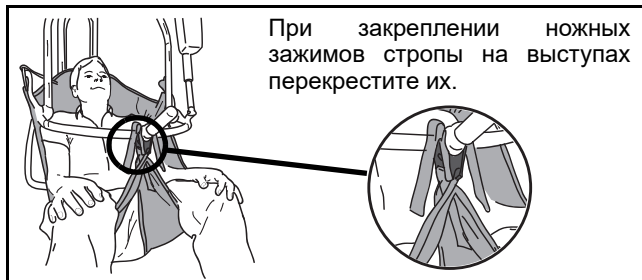


Рис. 23

При необходимости опустите крановую балку с помощью пульта дистанционного управления, следя за тем, чтобы она не опустилась на пациента. Если это случайно произошло, сработает встроенное устройство автоматического отключения, которое остановит дальнейшее опускание. В этом случае не продолжайте нажимать кнопку стрелы крана «Вниз» на пульте управления.

При опускании кнопки пульта дистанционного управления в момент процедуры поднятия или опускания, движение, обусловленное электродвигателем, немедленно прекращается.

При поднимании с кресла обслуживающий персонал иногда предпочитает вначале подсоединять ножные ремни. Это применяется, в частности, у пациентов с крупными бедрами. В этом случае нажмите на рукоятку для перемещения на крановой балке и подсоедините крепления-зажимы ножных ремней. Затем наклоните крановую балку так, чтобы она была направлена к плечам, и подсоедините крепления-зажимы плечевых ремней.

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом и в течение цикла подъема, а также при натяжении (поскольку давление веса пациента постепенно увеличивается) следует всегда проверять, все ли зажимы крепления стропы полностью находятся в нужном положении.

До начала перемещения следует расположить пациента лицом к представителю обслуживающего персонала приблизительно на высоте обычного кресла. Это обеспечивает необходимую уверенность и чувство собственного достоинства для пациента.

Помните о необходимости перед началом перемещения пациента освободить тормоза, если они были задействованы.

Поднимите пациента с помощью пульта дистанционного управления и выберите удобное положение для перемещения (см. Рис. 24). Стропы специальной конструкции, с встроенной системой поддержки головы, позволяют одному человеку полностью осуществлять процедуру поднятия без привлечения дополнительной помощи.

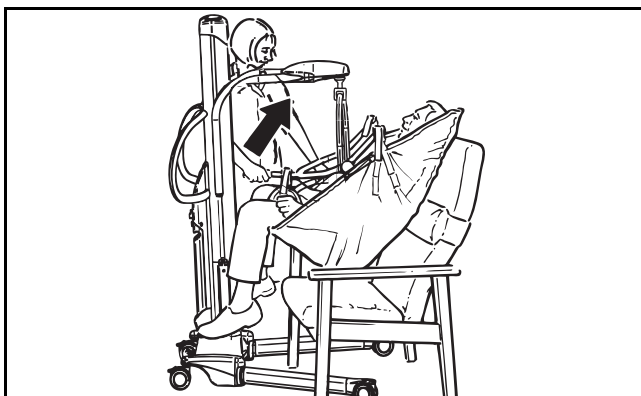


Рис. 24

Откатите подъемник от кресла. Для беспокойных пациентов можно отрегулировать угол наклона для повышения комфорта. Теперь подъемник можно переместить к месту назначения (см. Рис. 25).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пытайтесь передвигать подъемник, держась за стойку, стрелу крана, крановую балку или пациента, поскольку это может привести к опрокидыванию подъемника и травмам. Для перемещения подъемника всегда используйте рукоятку для перемещения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травм пациента и (или) повреждения подъемника Maxi Move при опускании крановой балки убедитесь, что ноги пациента и обслуживающего лица находятся на достаточном удалении от любых частей подъемника. Отсоединение креплений следует проводить только после того, как вес тела пациента будет полностью перенесен на кровать, соблюдая следующий порядок: вначале зажимы ремней, поддерживающих ноги, затем зажимы плечевых ремней.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следите за тем, чтобы во время транспортировки вокруг пациента и устройства было достаточно свободного места во избежание столкновения.

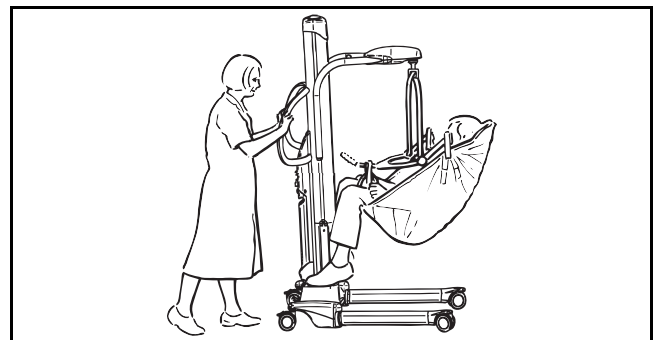


Рис. 25

При опускании пациента спиной вниз опустите рукоятку для перемещения так, чтобы переместить пациента в сидячее положение. Это предотвращает возникновение дополнительного напряжения при подъеме. Рукоятку не следует нажимать слишком быстро, поскольку это может привести к резкому падению головы пациента вперед.

## Подъем с кровати

Перед подъемом пациента с кровати убедитесь, что под кроватью имеется достаточно места для размещения ножек шасси подъемника MAXI MOVE.

Размещение пациента на стропе выполняется следующим образом: перекатите пациента лицом к себе, затем сложите стропу пополам и расположить ее за спиной пациента (см. Рис. 26).

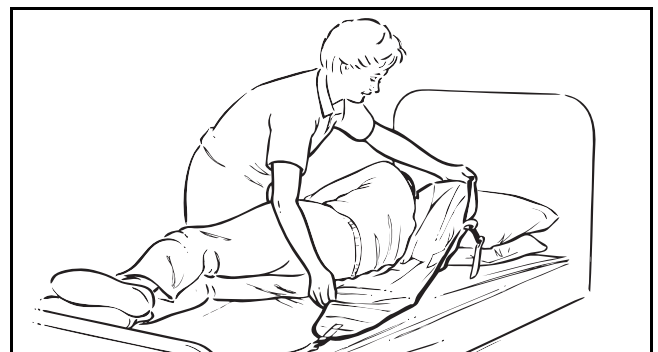


Рис. 26

# Использование подъемника MAXI MOVE

Необходимо расположить стропу так, чтобы при перекачивании на спину пациент оказался лежащим по центру стропы (см. Рис. 27). Убедитесь, что зона стропы, предназначенная для поддержки головы, закрывает шею пациента.

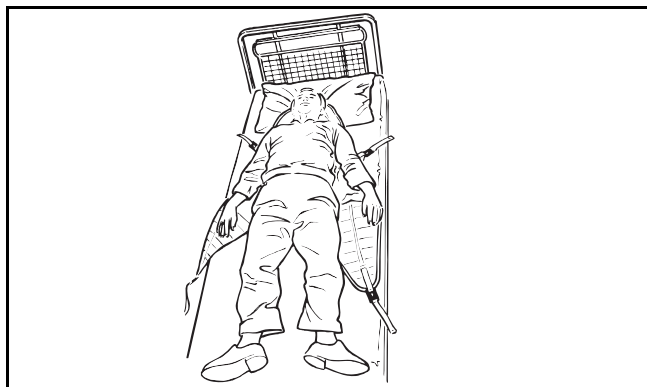


Рис. 27

После перекачивания пациента на спину так, чтобы он оказался лежащим на стропе, немного перекатите его в противоположном направлении, чтобы можно было вытянуть сложенную часть стропы.

Другим вариантом является перемещение пациента в положение сидя. После этого стропы надеваются так, как описано в разделе «Подъем с кресла».

Подкатывать подъемник к кровати следует так, чтобы открытая сторона крановой балки была обращена к голове пациента (см. Рис. 28).

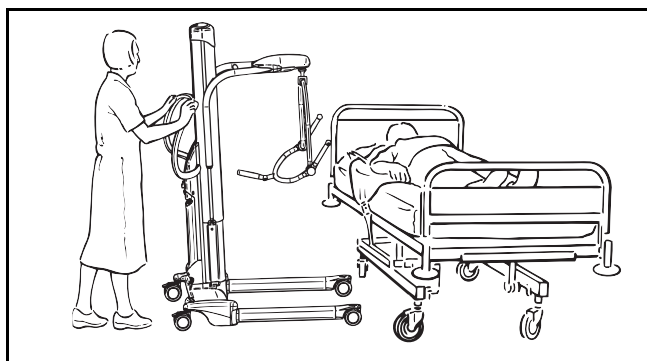


Рис. 28

Используя шасси регулируемой ширины, можно вносить корректировки в положение ножек шасси для обеспечения маневренности в условиях наличия препятствий, таких как ножки кровати или колеса.

Теперь расположите подъемник MAXI MOVE так, чтобы крановая балка находилась немного выше пациента строго по центру его тела.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травм следите за тем, чтобы не опустить крановую балку на пациента.

Используя рукоятку для перемещения, наклоняйте крановую балку до тех пор, пока не сможете подсоединить зажимы крепления плечевых ремней стропы к соответствующим выступам на крановой балке (см. Рис. 29)

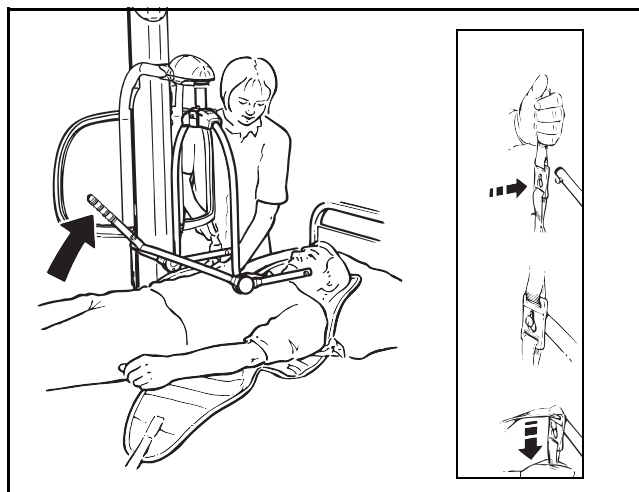


Рис. 29

Нажимайте на рукоятку для перемещения до тех пор, пока не станет возможным подсоединение крыльев стропы, поддерживающих ноги (см. Рис. 30). Подсоедините крылья стропы, поддерживающие ноги, проведя их под бедрами и поднимая ноги по одной. Для этого может понадобиться немного опустить крановую балку, используя пульт дистанционного управления.

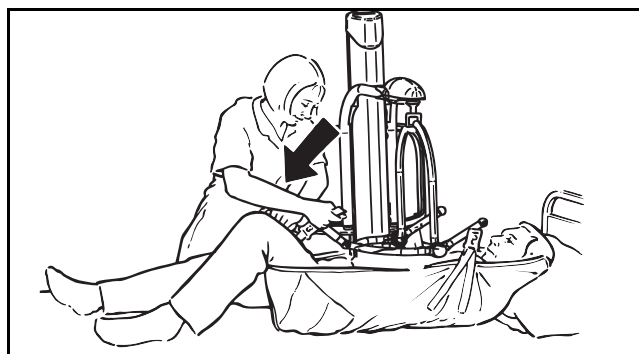


Рис. 30

При поднимании с кровати обслуживающий персонал иногда предпочитает вначале подсоединять ножные ремни. Это применяется, в частности, у пациентов с крупными бедрами. В этом случае поднимите бедро и колено, максимально согнув ногу пациента, и подсоедините крепления-зажимы ногового ремня. Затем наклоните крановую балку так, чтобы она была направлена к плечам, и подсоедините крепления-зажимы плечевых ремней.

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом и в течение цикла подъема, а также при натяжении (поскольку давление веса пациента постепенно увеличивается) следует всегда проверять, все ли зажимы крепления стропы полностью находятся в нужном положении.

Поднимите пациента с помощью пульта дистанционного управления и, используя рукоятку для перемещения, выберите комфортное положение для перемещения (см. Рис. 31). Стропы специальной конструкции, с встроенной системой поддержки головы, позволяют одному человеку полностью осуществлять процедуру поднятия без привлечения дополнительной помощи.



# Использование подъемника MAXI MOVE

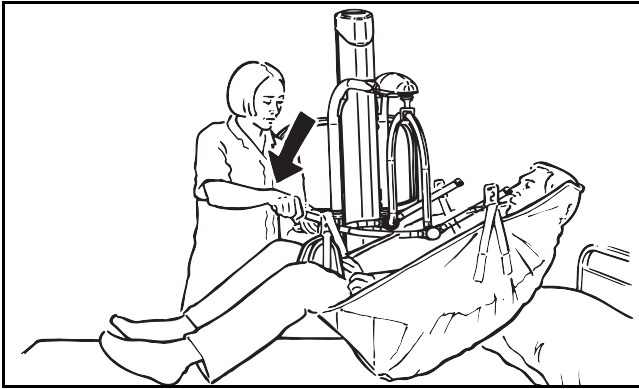


Рис. 31

При возвращении пациента в постель поместите его в необходимое положение над кроватью, при необходимости отрегулировав положение крановой балки. Затем опустите пациента с помощью пульта дистанционного управления.

Во избежание травм при опускании крановой балки убедитесь, что ноги пациента и обслуживающего лица находятся на достаточном удалении от любых частей подъемника.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание риска падений отсоединение креплений следует проводить только после того, как вес тела пациента будет полностью перенесен на кровать, соблюдая следующий порядок: вначале зажимы ремней, поддерживающих ноги, затем зажимы плечевых ремней.

Откатите подъемник MAXI MOVE перед извлечением стропы из-под пациента. В случае перемещения пациента в кресло см. раздел «Подъем с кресла».

## Подъем с пола

Подложите стропу под пациента, переворачивая его или переведя в положение сидя. Вначале разведите ножки шасси, затем подкатите подъемник и поместите ноги пациента поверх шасси, как показано на Рис. 32.

**ОСТОРОЖНО!** Убедитесь, что ремни не проведены под ножками подъемника MAXI MOVE.

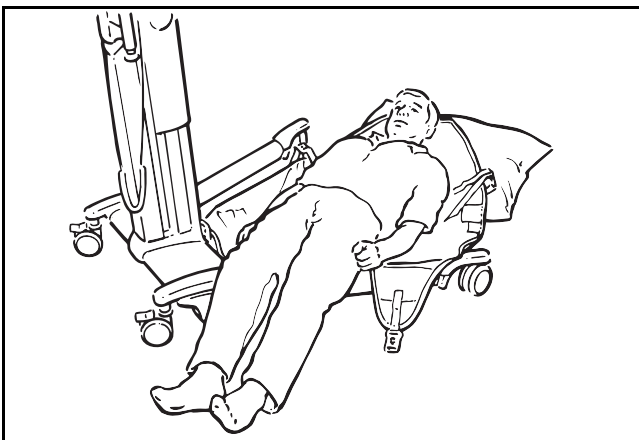


Рис. 32

**ОСТОРОЖНО!** Когда пациент находится над ножками шасси, как показано на Рис. 32, НЕ используйте кнопки управления регулируемыми ножками шасси.

При подсоединении стропы к крановой балке голову и плечи пациента необходимо приподнять с помощью подушки для обеспечения дополнительного комфорта.

Направив открытую часть крановой балки вниз в сторону плечей пациента, подсоедините зажимы крепления плечевых ремней, как показано на Рис. 33 и на врезке к этому рисунку.

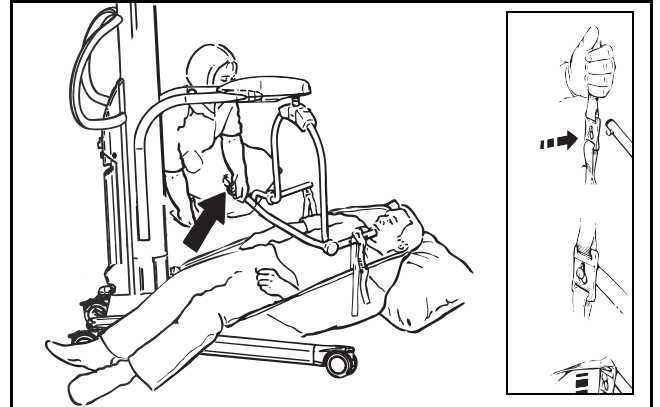


Рис. 33

После подсоединения поднимите бедро и колено в положение максимального сгибания и нажмите на рукоятку для перемещения, чтобы можно было подсоединить зажимы крепления ножных ремней, как показано на Рис. 34. В результате голова и плечи пациента немного приподнимутся.

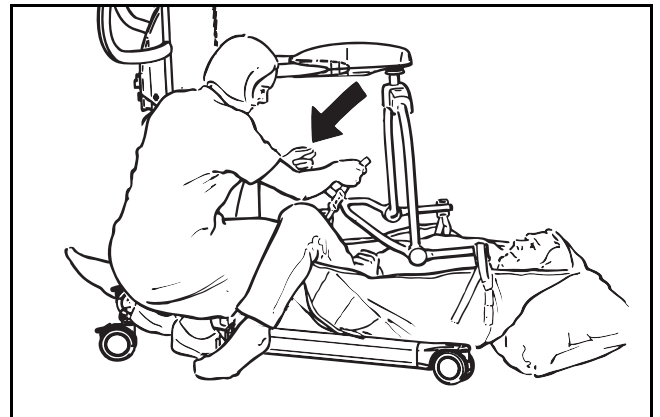


Рис. 34

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом и в течение цикла подъема, а также при натяжении (поскольку давление веса пациента постепенно увеличивается) следует всегда проверять, все ли зажимы крепления стропы полностью находятся в нужном положении.

При поднимании с пола обслуживающий персонал иногда предпочитает вначале подсоединять ножные ремни. Это применяется, в частности, у очень крупных пациентов с крупными бедрами. В этом случае поднимите бедро и колено, максимально согнув ногу пациента, и подсоедините крепления-зажимы ножного ремня. Затем наклоните крановую балку так, чтобы она была направлена к плечам, и подсоедините крепления-зажимы плечевых ремней.

После того как все ремни будут надежно прикреплены, поднимите пациента с пола в наполовину наклоненном положении. Поддержка головы может обеспечить дополнительный комфорт и уверенность для пациента. Когда пациент приподнят над полом, перед продолжением подъема убедитесь в том, что поднятию его ног не препятствует шасси (см. Рис. 35).

# Использование подъемника MAXI MOVE

Часто крылья стропы, поддерживающие ноги, слишком врезаются в тело пациента в районе промежности. Оттяните их для обеспечения комфорта. Пациент может быть перемещен в кресло или помещен на кровать. Допускается перемещение пациентов со спазмами разгибателей при помощи подъемника MAXI MOVE, но для поддержки ног пациента во время подъема необходимо соблюдать особую осторожность.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травм при опускании крановой балки убедитесь, что ноги пациента и обслуживающего лица находятся на достаточном удалении от любых частей подъемника.

Отсоединение креплений следует проводить только после того, как вес тела пациента будет полностью перенесен на кровать, соблюдая следующий порядок: вначале зажимы ремней, поддерживающих ноги, затем зажимы плечевых ремней.

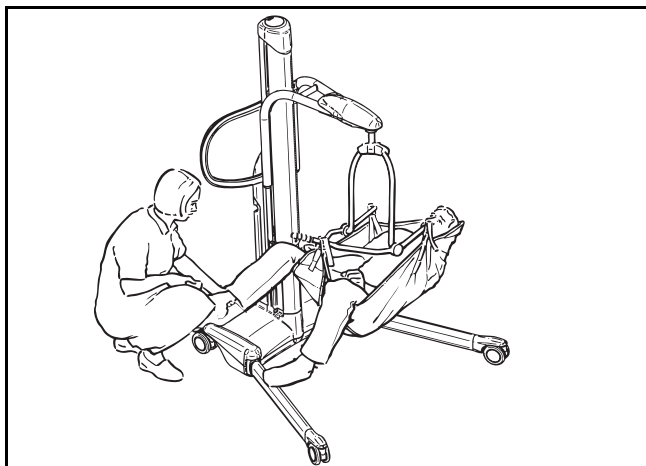


Рис. 35

Для подъема пациента с ампутированными нижними конечностями используйте двойную стропу, специально предназначенную для таких пациентов (может быть приобретена в качестве принадлежности в компании Arjo). Эта стропы имеет специальную конструкцию, позволяющую подстраиваться под расположение центра тяжести каждого пациента.

Перемещение пациентов всегда должно осуществляться только при сведенных ножках шасси. При этом достигается большая маневренность, особенно при прохождении дверных проемов. Как правило, пациент располагается лицом к обслуживающему лицу.

## Крановая балка с автоматической системой DPS

Если подъемник оборудован крановой балкой с автоматической системой динамического позиционирования (DPS) (см. Рис. 36), порядок использования крановой балки этого типа — включая размещение стропы под телом пациента, крепление стропы к крановой балке и обращение с пациентом — аналогичен порядку использования крановой балки с механической системой DPS, описанному выше.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием подъемника, оборудованного крановой балкой с автоматической системой DPS, ознакомьтесь с его различными элементами, как показано на Рис. 36. Внимательно прочтите и примите к сведению эти инструкции по эксплуатации, чтобы избежать ошибок, которые могут привести к травме.

Крановая балка с автоматической системой DPS должна использоваться в соответствии с нижеследующими указаниями, применяемыми в сочетании с вышеприведенными инструкциями по эксплуатации крановой балки с механической системой DPS.

Грузоподъемность подъемника, оборудованного крановой балкой с автоматической системой DPS, остается такой же, как и при использовании крановой балки с механической системой DPS.

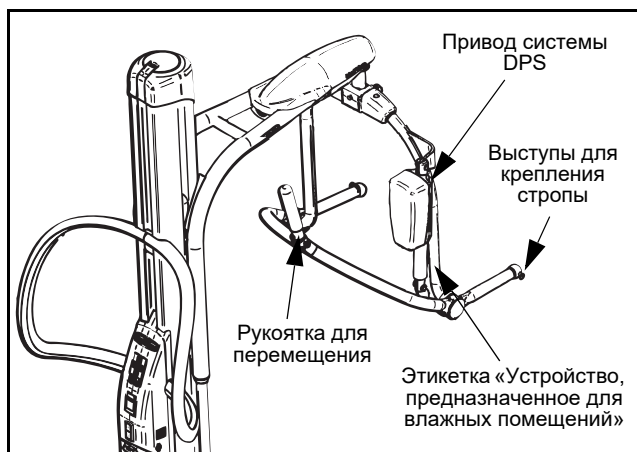


Рис. 36

Коренное отличие заключается в том, что крановая балка с автоматической системой DPS имеет дополнительное преимущество, позволяющее осуществлять процедуру позиционирования пациента при минимальных физических усилиях со стороны обслуживающего лица.

Вращение крановой балки с автоматической системой DPS осуществляется вручную и аналогично операциям с крановой балкой с механической системой DPS.

Крановая балка с автоматической системой DPS маркируется компанией Arjo как устройство, предназначенное для условий повышенной влажности. Для указания на это на нее прикрепляется сине-белая круглая этикетка. Эта этикетка означает, что все элементы, расположенные выше нее, не должны погружаться в воду, например, при принятии пациентом ванны или душа.

Чтобы использовать функцию автоматического позиционирования пациента, убедитесь, что нажата зеленая кнопка питания (см. Рис. 9).

После подготовки к позиционированию пациента (как описано выше) используйте кнопки управления автоматической системой DPS, расположенные на пульте дистанционного управления (см. Рис. 8), или кнопки на панели управления для перемещения крановой балки в требуемое положение.

# Использование подъемника MAXI MOVE

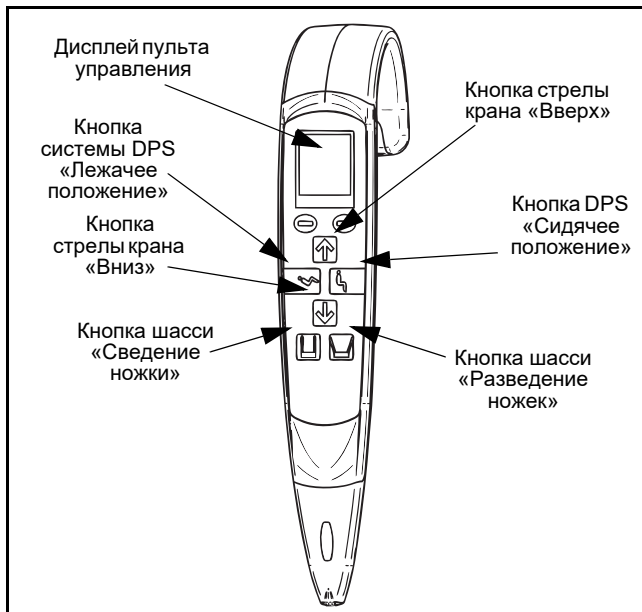


Рис. 37

Для прекращения любого приводного движения отпустите кнопку управления или нажмите кнопку экстренной остановки.

При прекращении движения, зависящего от электродвигателя, крановая балка остановится

Каждый раз перед началом подъема необходимо проверять прочность соединения крановой балки и стрелы крана.

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом и во время работы с автоматической системой DPS убедитесь, что на пути движения крановой балки, поддерживающей рамы и стрелы крана отсутствуют препятствия.

## Уход за крановой балкой с автоматической системой DPS

Общие меры по уходу см. в разделе «Уход за подъемником MAXI MOVE». Особое внимание следует обратить на параграфы, посвященные очистке пластиковых частей, этикеток и т.д.

**ОСТОРОЖНО!** Приводной механизм системы DPS содержит движущиеся части. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить их. Если корпус приводного механизма был поврежден, следует прекратить использование подъемника и заменить приводной механизм.

## Использование петлевой крановой балки

Если подъемник MAXI MOVE оборудован петлевой крановой балкой, перед прикреплением стропы убедитесь, что балка повернута в надлежащее положение, как показано на Рис. 38.

При прикреплении петлевой стропы к петлевой крановой балке необходимо убедиться, что крепежные петли надлежащим образом вставлены в удерживающие крючки (см. Рис. 39).

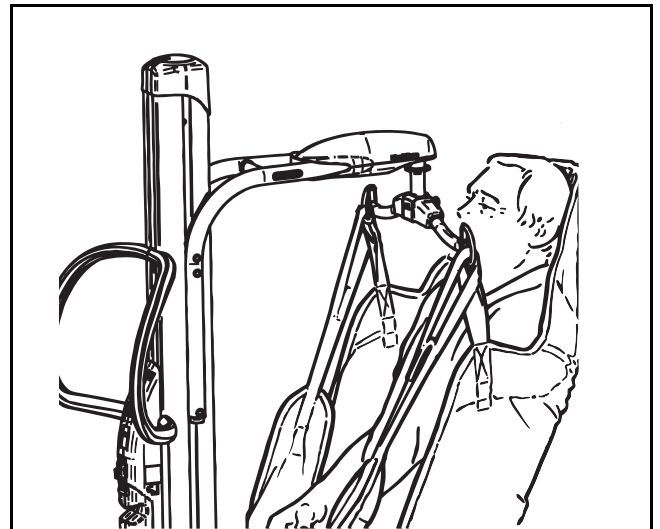


Рис. 38

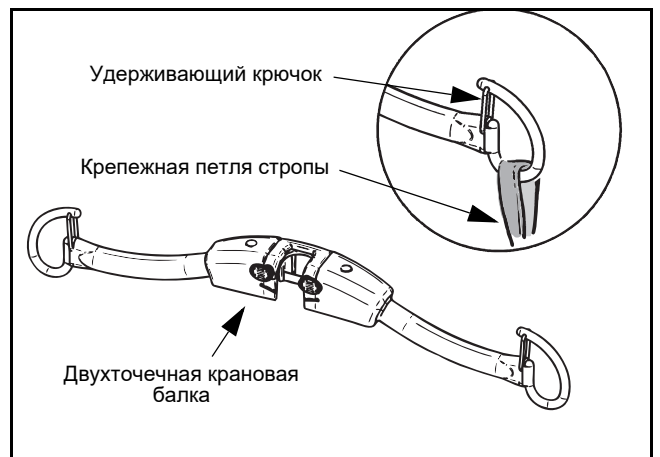


Рис. 39

С петлевыми крановыми балками следует использовать петлевые стропы Arjo (см. рис. 4). Имеются стропы четырех различных размеров с цветовыми обозначениями (малые, средние, большие и очень большие). Для получения подробной информации о стропках обратитесь в компанию Arjo или к авторизованному дистрибьютору.

Существуют петлевые стропы с поддержкой для головы или без нее. Ячеистые стропы также доступны в четырех различных размерах, с поддержкой головы или без нее.

# Использование подъемника MAXI MOVE

## Подъем с кресла

Вначале наклоните пациента вперед (при необходимости). Подложите стропу под спину пациента так, чтобы шов «В» достигал основания позвоночника (см. Рис. 40).

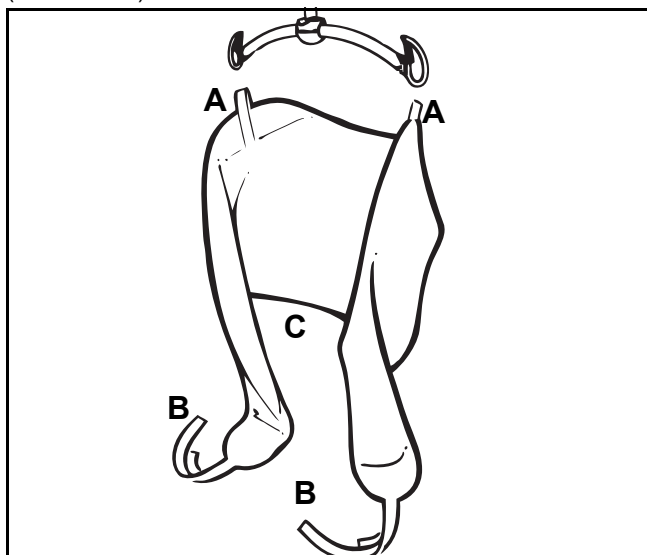


Рис. 40

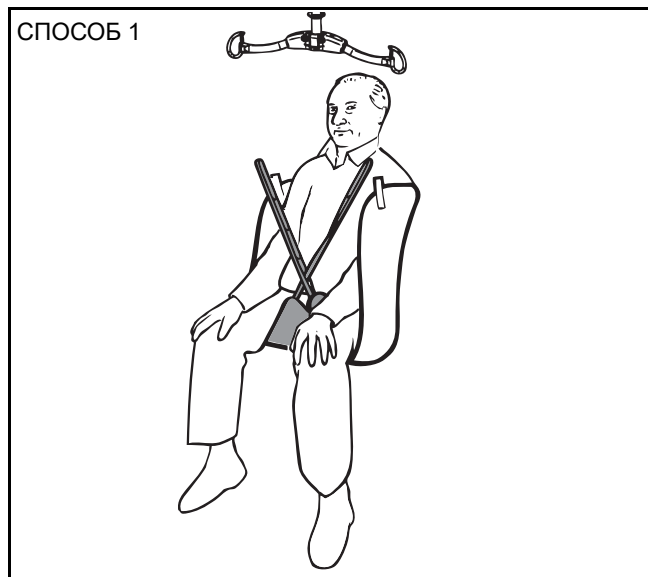


Рис. 41

Способ 1 — протяните крепежные петли «Б» и крылья стропы, предназначенные для поддержки ног, под бедрами пациента. Убедитесь, что поддерживающие крылья стропы не перекручены под пациентом. Зацепите крепежные петли за крючки, расположенные на противоположных сторонах крановой балки (см. Рис. 41 выше).

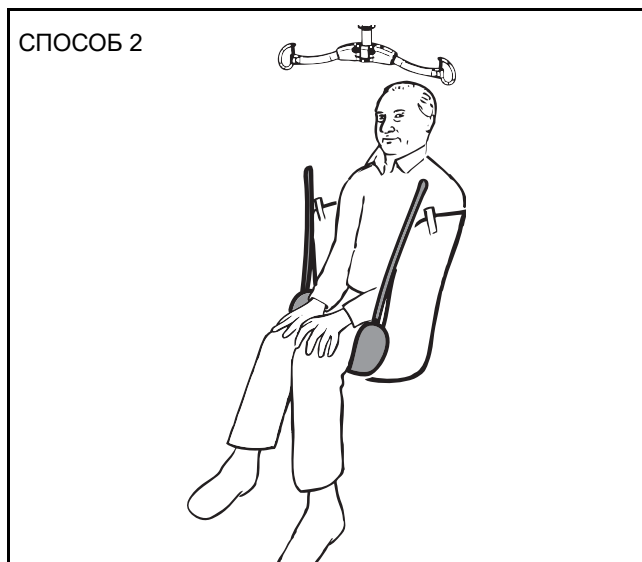


Рис. 42

Способ 2 аналогичен способу 1, но каждое крыло стропы, поддерживающее ноги, проходит под обоими бедрами и выходит с противоположной стороны перед прикреплением точек «Б» к крючкам, расположенным на противоположных сторонах крановой балки (см. Рис. 42 выше).

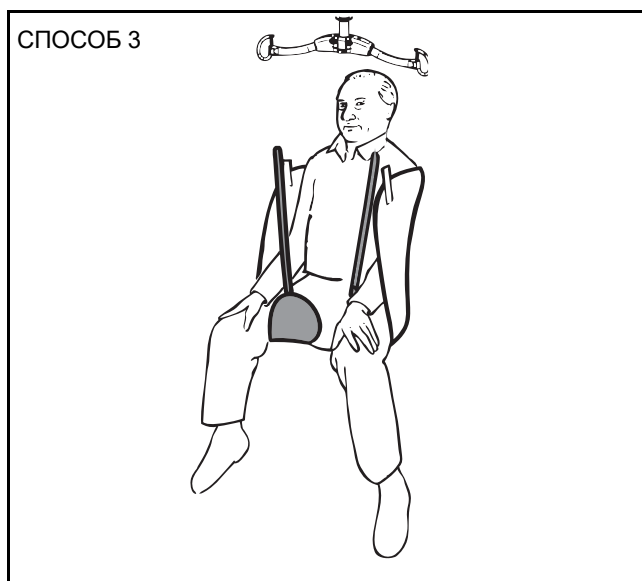


Рис. 43

Способ 3 — аналогичен способу 1, но петля крыла, поддерживающего ногу, проходит под своим бедром и прикрепляется к крючку, расположенному на крановой балке с той же стороны (левый ремень к левому крючку, правый — к правому). При этом способе ноги оказываются в разведенном положении; он может быть полезен для пользования туалетом (см. Рис. 43 выше).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание риска падений, перед началом и в течение цикла подъема, а также при натяжении (поскольку давление веса пациента постепенно увеличивается) следует всегда проверять, все ли крепежные петли стропы полностью находятся в нужном положении.

Во избежание травм, при опускании убедитесь, что ноги пациента и обслуживающего лица находятся на достаточном удалении от движущейся стойки.

# Использование подъемника MAXI MOVE

После размещения стропы и ее надежного прикрепления к крановой балке можно осуществлять подъем пациента с помощью пульта дистанционного управления. Общие указания об осуществлении перемещений и транспортировки пациента см. также в разделе «Использование крановой балки с автоматической системой DPS».

Помимо описанных выше способов использования, петлевая крановая балка с петлевыми стропами крайне полезна при подъеме пациентов с ногами, имеющими контрактуры, для которых запрещено использование крановой балки с системой DPS. Стропа надевается так, как описано в разделе «Подъем с кровати».

## Подъем с кровати

Разместите стропу под пациентом, как простыню. Согните ноги пациента и проведите крылья стропы, предназначенные для поддержки ног, под бедрами. Прикрепите стропу к крановой балке, используя способы 1–3, описанные выше.

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом подъема убедитесь, что все четыре крепежные точки стропы надежно подсоединены к балке.

## Подъем с пола

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для выполнения этой операции обслуживающий персонал иногда предпочитает использовать стропы большего размера.

Поднимите пациента и поддерживайте его в сидячем или полусидячем положении. Заведите стропу за спину пациента. Протяните крылья стропы, предназначенные для поддержания ног, в соответствующее положение. Поместите ноги пациента над шасси и пододвиньте подъемник в надлежащее положение (см. Рис. 44). Опустив стрелу крана на максимально возможную величину, зацепите плечевые петли. Согните колени пациента так, чтобы можно было прикрепить крылья стропы, поддерживающие ноги.

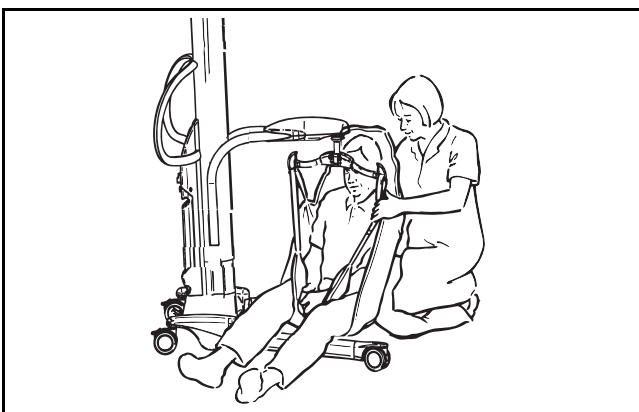


Рис. 44

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом подъема убедитесь, что все четыре петли надежно подсоединены к балке.

При подъеме или опускании пациента, поддерживаемого стропой, не используйте тормозной рычаг колес. Это позволит подъемнику переместиться в надлежащее положение, используя центр тяжести пациента.

При возвращении пациента в постель он может быть переведен в лежачее положение перед отсоединением стропы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травм при опускании крановой балки убедитесь, что ноги пациента и обслуживающего лица находятся на достаточном удалении от движущейся стойки.

## Использование рамы носилок

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для предотвращения опрокидывания при использовании подъемника с носилками, перемещение может осуществляться только на плоских, ненаклонных поверхностях/полах. Также необходимо убедиться, что пациент расположен по центру носилок.

Рама носилок разработана для обеспечения мобильности пациента без удаления рамы с подъемника, например для прохождения через дверные проемы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травм не следует поднимать или опускать пациента при использовании рамы носилок для его транспортировки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не используйте раму носилок с подъемником Maxi Move, оборудованным удлиненной стрелой. Кроме того, необходимо соблюдать номинальную безопасную рабочую нагрузку (SWL) на раму носилок, которая указана на данной комплектующей принадлежности.

## Использование мягких носилок

Мягкие носилки предназначены для использования с рамой носилок и выпускаются в двух размерах: большие и очень большие. Они могут быть изготовлены из простого полиэстера или полиэстеровой сетки, пригодной для стирки. Оба типа существуют в вариантах с гигиеническим отверстием или без него. Для поднятия пациента с применением рамы носилок и мягких носилок следуйте описанной ниже процедуре.

**ОСТОРОЖНО!** Перед использованием мягких носилок в сочетании с подъемником MAXI MOVE убедитесь, что рама носилок Arjo надлежащим образом установлена на носителе (см. Рис. 15). При правильной установке рама носилок должна вращаться вокруг своей оси приблизительно на 90°. Не устанавливайте раму носилок в одну линию со стрелой крана.

Определите головную секцию мягких носилок. Ориентируйтесь по маркировке, пришитой к головной секции.

Подложите мягкие стропы-носилки под пациента, поворачивая его как при подкладывании простыни. Убедитесь, что верхняя часть стропы (в соответствии с этикеткой, прикрепленной к стропе) находится под головой пациента, при этом верхняя кромка стропы находится на уровне темени (см. Рис. 45). Подняв раму носилок на максимально возможную высоту, передвиньте подъемник так, чтобы рама располагалась непосредственно над пациентом.



# Использование подъемника MAXI MOVE

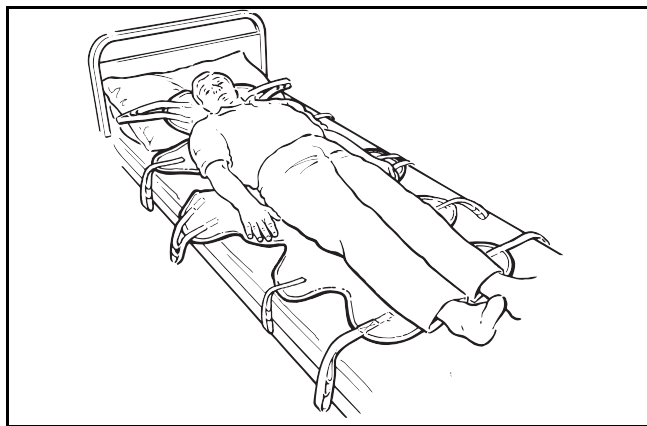


Рис. 45

Рама симметрична и может использоваться с любой стороны (см. Рис. 46).

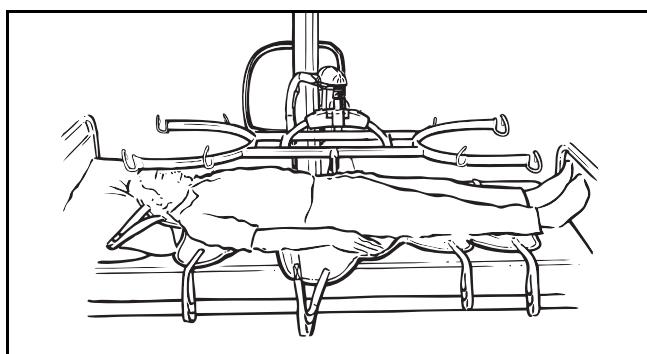


Рис. 46

Осторожно опустите раму носилок так, чтобы она была немного выше и сбоку от пациента, при этом центр рамы должен располагаться приблизительно над пупком пациента. Надежно закрепите все петли стропы (см. Рис. 47).

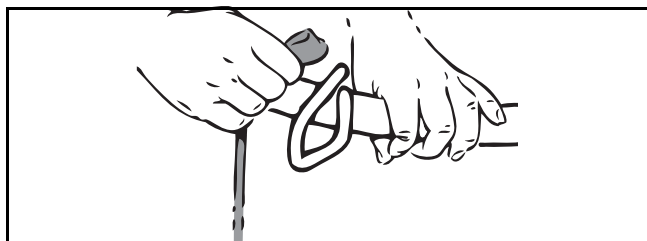


Рис. 47

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Крепежные ремни имеют несколько соединительных петель. Необходимо выбрать петлю, которая обеспечивает наиболее комфортное лежачее положение пациента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Важно удерживать пациента приблизительно на высоте кровати для обеспечения стабильности устройства и поддержания контакта пациента и представителя обслуживающего персонала. Во избежание травм и для сохранения стабильности устройства, при опускании рамы носилок убедитесь, что ноги пациента и обслуживающего лица находятся на достаточном удалении от движущейся стойки.

Поднимите пациента и переместите его от кровати (см. Рис. 48).

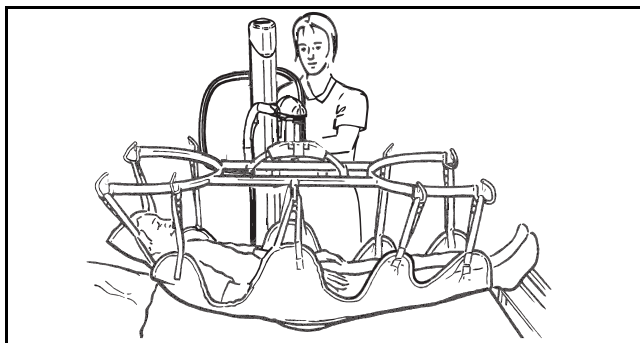


Рис. 48

Поверните раму носилок так, чтобы ноги пациента находились вблизи от опорной стойки (см. Рис. 49). В этом положении устройство может целиком пройти через широкий дверной проем. Во всех других случаях оставляйте носилки в положении, перпендикулярном ножкам шасси. В этом положении подъемник с пациентом может быть проведен через дверной проем боком.

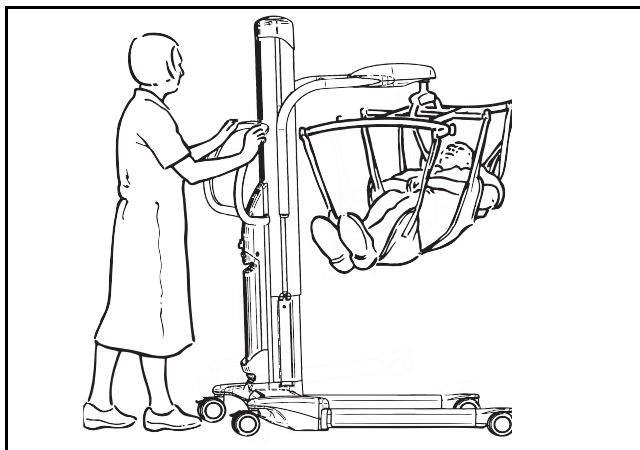


Рис. 49

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание дискомфорта пациента или риска падений используйте только мягкие носилки, имеющие ремни с синей маркировкой.

**Примечание:** Ремни на головном конце имеют черные петли, которые могут использоваться с другими рамами носилок Arjo.

Не используйте никакие другие мягкие стропы-носилки с подъемником MAXI MOVE.

# Использование подъемника MAXI MOVE

## Использование ременных носилок

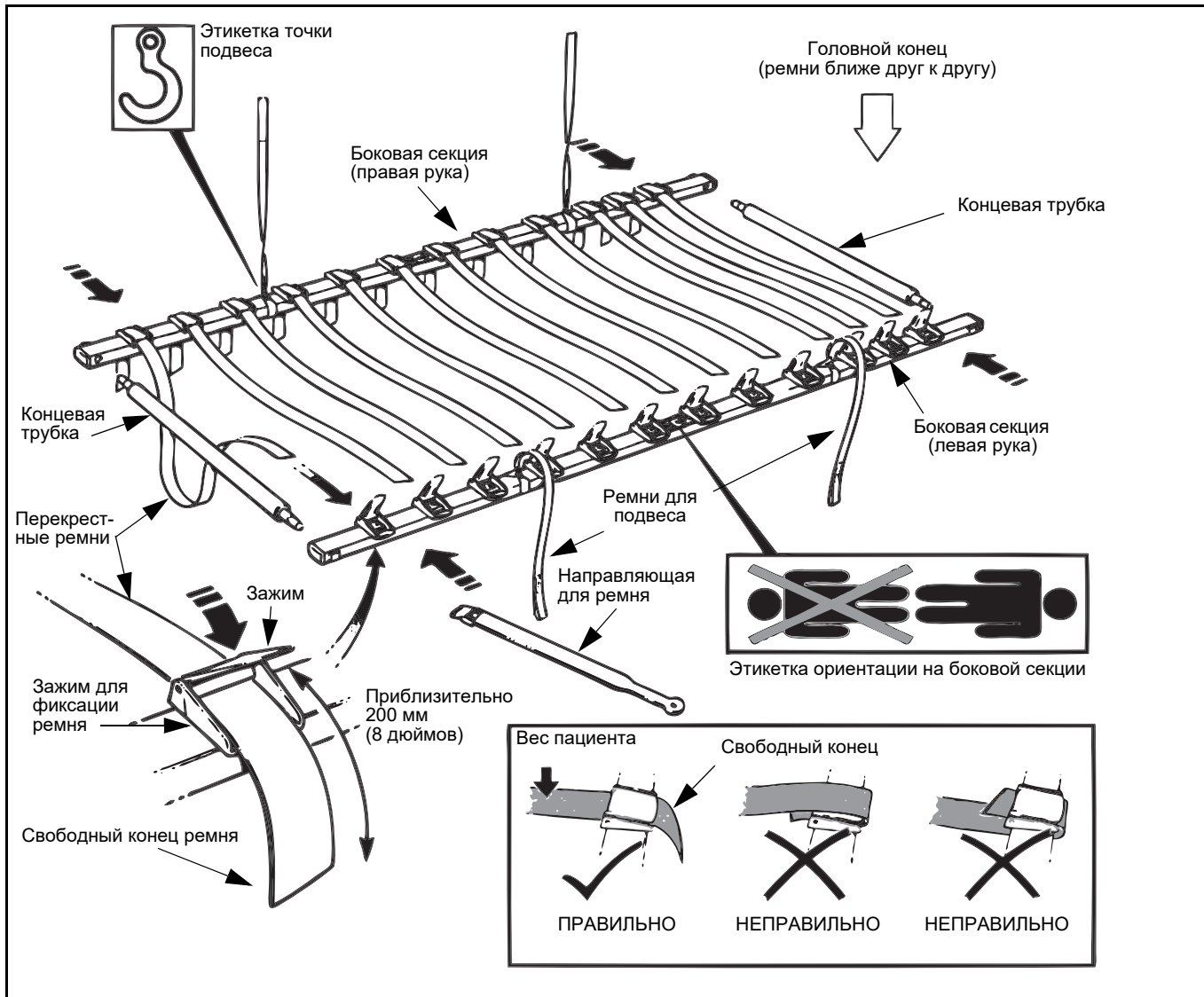


Рис. 50

**ОСТОРОЖНО!** Перед использованием носилок в сочетании с подъемником MAXI MOVE убедитесь, что крановая рама носилок Arjo надлежащим образом установлена на носителе (см. рис. 15). При правильной установке крановая балка носилок должна вращаться вокруг своей оси приблизительно на 90°. Не устанавливайте крановую балку носилок в одну линию со стрелой крана.

Вначале прикрепите 12 перекрестных ремней к одной из боковых секций (см. Рис. 50). Для того чтобы сделать это, необходимо протянуть каждый из ремней через зажим и затем полностью опустить зажим, чтобы зафиксировать ремень. Изначально оставьте снаружи от зажима конец ремня, равный приблизительно 200 мм (8 дюймов) (см. врезку к рис. 49).

Обратите внимание, что три близко расположенных крепления для ремней должны располагаться на головном конце ременных носилок (на это указывают специальные маркировки на каждой из боковых секций).

Разместите одну концевую трубку над головой пациента и одну — под ногами. Поместите боковую секцию без ремней сбоку от пациента, зажимами вверх (см. рис. 50). Вставьте концевые трубки в соответствующие отверстия в боковых секциях.

Поместите боковую секцию с ремнями на кровать около пациента, длинными концами ремней к нему, так чтобы длинные концы ремней были загнуты под боковую секцию (см. рис. 51). Подсоедините концевые трубки, как описано выше.

# Использование подъемника MAXI MOVE

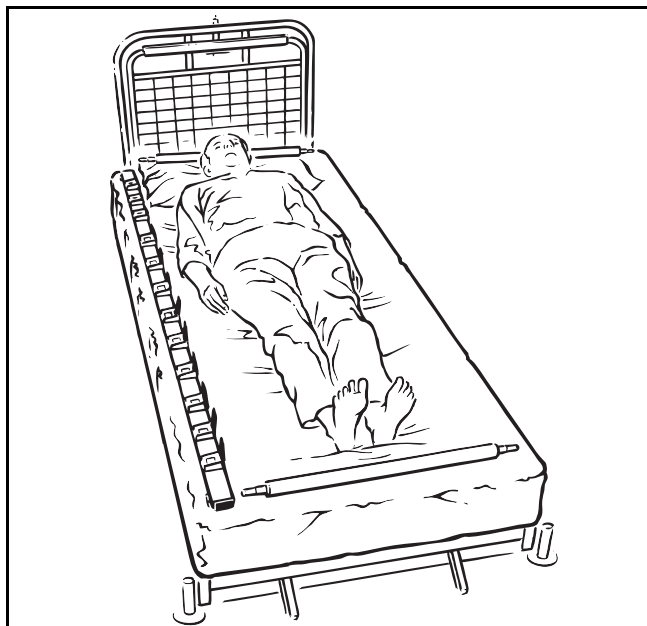


Рис. 51

Заведите ремни под пациента в тех местах, где это легко осуществимо. Для облегчения задачи приподнимите голову и ноги пациента. Для ремней, которые должны располагаться под наиболее тяжелыми участками тела пациента, используйте направляющую для ремня, как показано ниже.

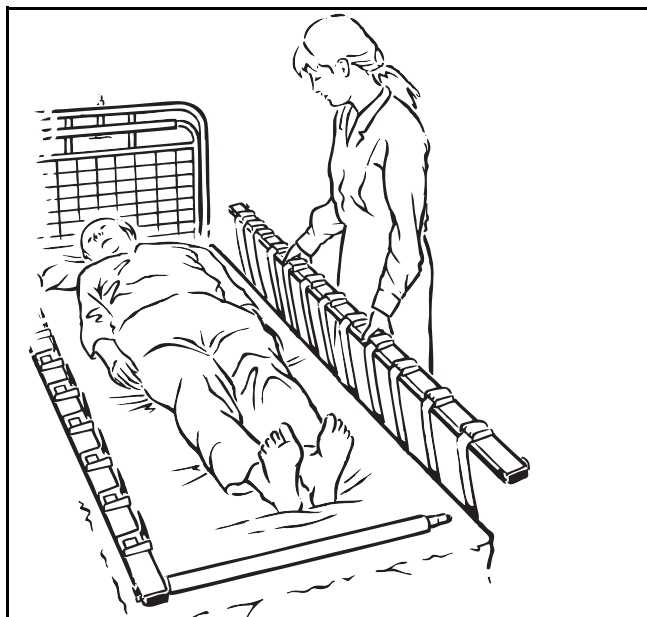


Рис. 52

Проденьте длинный конец ремня, который должен пройти под пациентом, через направляющую, как показано на врезке к Рис. 53. Осторожно протолкните направляющую с ремнем под пациентом на другую сторону и подсоедините к противоположному зажиму для ремня (см. Рис. 54). Вытяните направляющую обратно из-под пациента, держа ее под только что закрепленным ремнем.

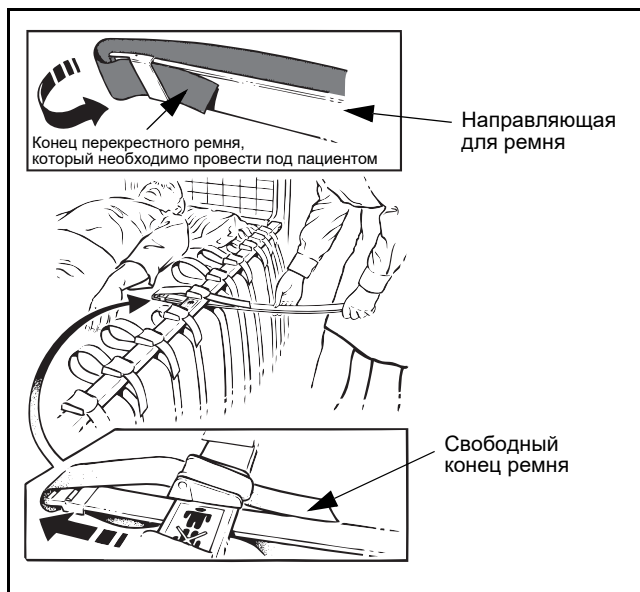


Рис. 53

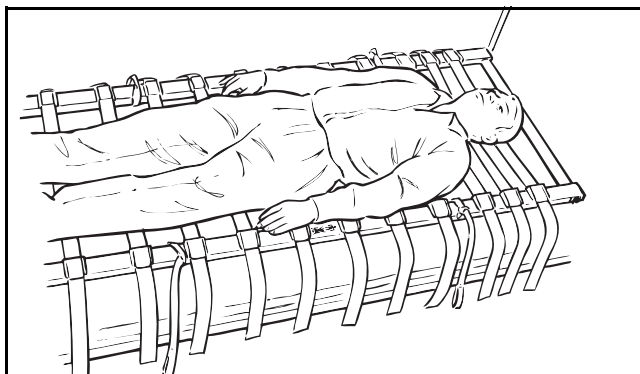


Рис. 54

При необходимости ремни можно пропустить под подушкой, чтобы они удерживали ее под головой пациента для обеспечения комфорта (см. Рис. 55).

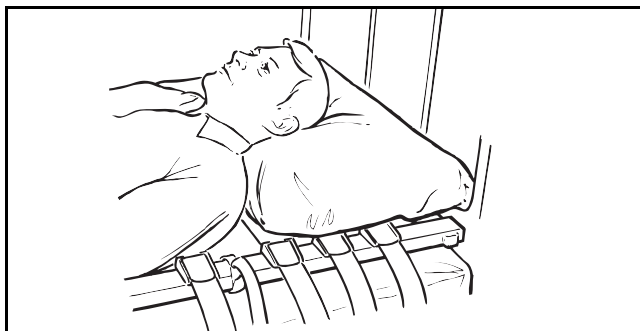


Рис. 55

**ОСТОРОЖНО!** Если ремни для подвеса еще не подсоединены, закрепите их в точках, указанных специальными маркерами на боковых секциях рамы (см. Рис. 56).



# Использование подъемника MAXI MOVE

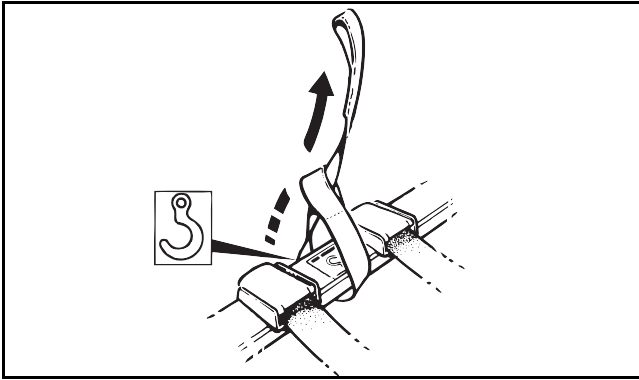


Рис. 56

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо следить за тем, чтобы не захватить кожу во время проведения ремня под пациентом, особенно для тучных пациентов и в области под ягодицами.

Описанную выше процедуру следует продолжать до тех пор, пока все ремни не будут проведены под пациентом и закреплены в зажимах. Полностью закройте все зажимы (см. Рис. 53 и Рис. 54), чтобы обеспечить прочное закрепление всех ремней.

Все перекрестные ремни должны проходить непосредственно в зажимы и не должны обвиваться вокруг боковой секции (см. Рис. 53).

Убедитесь, что обе концевые трубки полностью вставлены в каждую из боковых секций (и при этом отметки-стрелки совпадают).

Всем этим рекомендациям необходимо следовать, чтобы предотвратить травмы.

Перед подъемом пациента важно убедиться, что все перекрестные ремни зафиксированы в зажимах и расположены правильно, как показано на Рис. 50, а также в том, что все ремни для подвеса надежно прикреплены к соответствующим крючкам рамы носилок.

Подкатите подъемник к кровати и разместите раму носилок по центру над пациентом так, чтобы ремни для подвеса можно было надежно закрепить на крючках, как показано значком крючка на Рис. 57.

Ременные или ковшовые носилки должны быть подвешены к раме носилок симметрично.

**ОСТОРОЖНО!** Перед началом и в течение цикла подъема, а также при натяжении (поскольку давление веса пациента постепенно увеличивается) следует всегда проверять, все ли ремни для подвеса носилок находятся в нужном положении.

После подсоединения ременных носилок приподнимите с их помощью пациента над кроватью. Поверните раму носилок так, чтобы ноги пациента находились вблизи от стойки. В этом положении устройство может целиком пройти через широкий дверной проем. Во всех других случаях оставляйте носилки в положении повернутом на 90° относительно ножек шасси. В этом положении подъемник с пациентом может быть проведен через дверной проем боком.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Важно удерживать пациента приблизительно на высоте кровати для обеспечения стабильности устройства и поддержания контакта пациента и представителя обслуживающего персонала. Во избежание травм и для сохранения стабильности устройства при опускании рамы ременных носилок убедитесь, что ноги пациента и обслуживающего лица находятся на достаточном удалении от движущейся стойки.

Положения крючков для присоединения ременных и ковшовых носилок

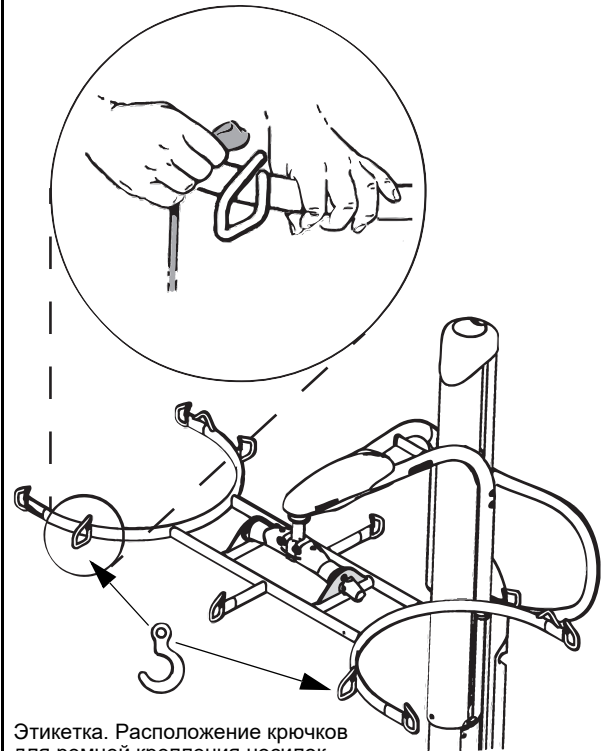


Рис. 57

Отдельные перекрестные ремни, поддерживающие пациента, могут быть ослаблены или удалены для получения доступа к любому участку тела пациента.

**ОСТОРОЖНО!** Для обеспечения надежного удержания пациента не допускается удалять слишком много ремней одновременно.

При возврате пациента и опускании его в постель ременные носилки могут быть удалены после отсоединения их от рамы носилок. Для того чтобы сделать это, отсоедините все зажимы на одной боковой секции и осторожно вытяните каждый из ремней из-под пациента. Отсоедините и удалите раму и поместите ее на хранение.

Инструкции по подъему и перемещению пациентов с помощью ременных носилок Arjo (700-14945) см. в инструкции по эксплуатации ременных носилок.

## Информация о весах для пациента

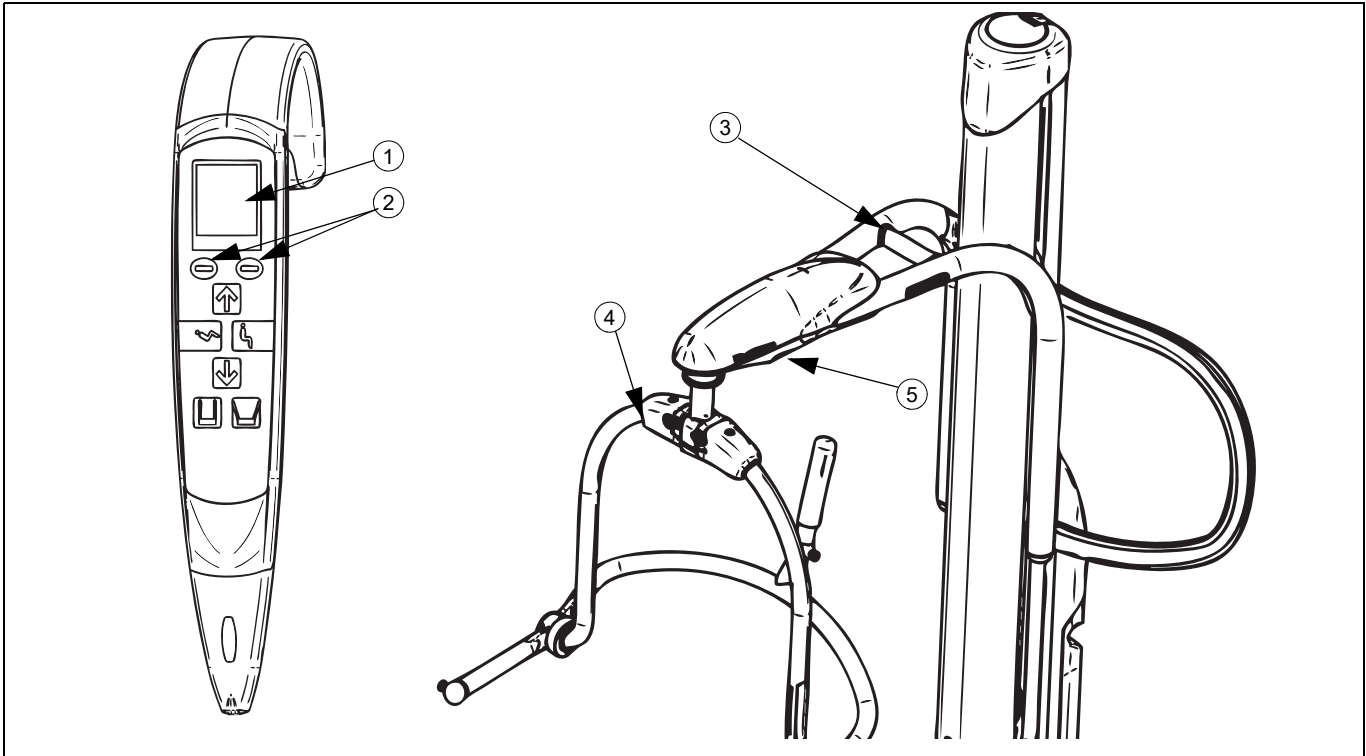


Рис. 58

### Обозначения элементов весов (Рис. 58)

- 1) Дисплей весов на пульте дистанционного управления
- 2) Кнопки управления на пульте дистанционного управления
- 3) Стрела подъемника
- 4) Крановая балка
- 5) Крышка датчика нагрузки

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Весы предназначены для взвешивания пациентов лечебного учреждения или дома ухода под наблюдением квалифицированного сестринского персонала. Во избежание травм они не должны использоваться для каких-либо других целей.

Если подъемник MAXI MOVE оборудован весами Arjo, он обеспечивает дополнительное преимущество, позволяя определять массу пациентов при подъеме.

### Описательные знаки/штампы: только для устройств с маркировкой CE

На этикетке весов присутствуют следующие знаки (см. Рис. 59):

- Маркировка CE (указывает на соответствие гармонизированному законодательству Европейского сообщества, две цифры, следующие за знаком, указывают на год ее присвоения). (См. рис. 1).
- Идентификационный номер нотифицированного органа, проводившего процедуру контроля ЕС.
- Номер сертификата одобрения ЕС.
- Класс точности.
- Максимальная нагрузка.
- Минимальная нагрузка.
- Поверочное деление.
- Счетчик калибровок

- Счетчик гравитационной конфигурации
- Печать с идентификационным знаком и номером инспектирующего органа.

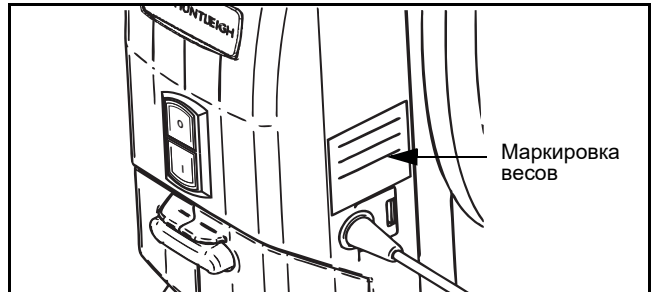


Рис. 59

### Повторные проверки

Повторные проверки одобренных весов должны проводиться в соответствии с правилами, установленными местными регулирующими органами (индивидуальными в каждой стране).

Если печати нарушены, например, во время ремонта или замены датчика нагрузки, весь напольный подъемник должен быть признан непригодным к использованию до проведения повторной проверки сертифицированным инспектирующим органом.

### Символы и функции на дисплее

Пульт дистанционного управления снабжен жидкокристаллическим дисплеем, отображающим различные числовые значения и символы.

На дисплее может отображаться вес в фунтах или в килограммах.

Знак «минус» (–) указывает на то, что вес является отрицательным (см. раздел «Способ Б — взвешивание пациента, уже подвешенного на стропе»).

# Весы

Также весы могут отображать вес в режиме брутто и нетто.

К числу дополнительных функций относятся наличие индикатора заряда аккумулятора и индикаторов необходимости проведения профилактического обслуживания.

## Символ предупреждения о перегрузке

Если нагрузка превышает величину безопасной рабочей нагрузки (SWL) для весов, на дисплее отображаются сменяющие друг друга большой и маленький значки с изображением гири (см. «Руководство пользователя к весам»).

Это предупреждение отображается при превышении следующих пределов:

- Для стандартной стрелы крана: нагрузка свыше 227,9 кг;
- Для удлиненной стрелы крана: нагрузка свыше 130,9 кг;

При перегрузке весов следует немедленно снять с них нагрузку. Не перемещайте весы/подъемник до тех пор, пока значок перегрузки не исчезнет.

**ОСТОРОЖНО!** Не перегружайте весы. Если на дисплее отображаются сменяющие друг друга большой и маленький значки с изображением гири, немедленно опустите пациента на кровать или в кресло.

**ПРИМЕЧАНИЕ. ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕСОВ ДЛЯ СТРАН ЕС.** Если на дисплее отображается увеличенный значок «НАКЛОН», сменяющийся значком весов, переведите подъемник MAXI MOVE в горизонтальное положение так, чтобы весы могли функционировать нормально (см. Рис. 60).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Периодическое отображение значка «Наклон» во время перемещения и маневрирования подъемником является нормальным.

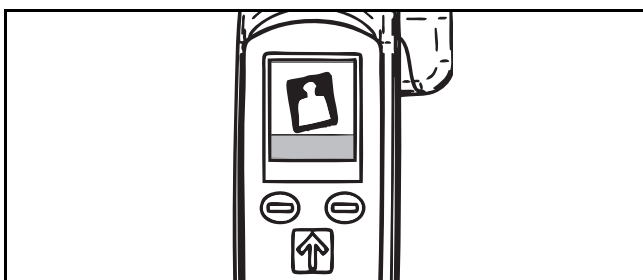


Рис. 60

**ОСТОРОЖНО!** Не прикасайтесь и не опирайтесь на пациента, стрелу крана или крановую балку во время проведения взвешивания. Убедитесь, что никакие участки тела пациента, стропы или крановой балки не прикасаются к стойке или стреле крана во время взвешивания, поскольку стрела крана и крановая балка являются составными частями оборудования для взвешивания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание травм, если пациент находится в возбужденном состоянии, представитель обслуживающего персонала должен подождать, пока пациент успокоится, прежде чем предпринимать попытки определения веса.

Вес брутто определяется относительно референсного нулевого значения веса при включении прибора. Вес нетто определяется как значение нагрузки, определяемой с помощью функции «тарирования», которая позволяет устанавливать показания на ноль при подвешивании нагрузки к стреле крана.

Существует два способа взвешивания пациента.

**ОСТОРОЖНО!** Чтобы весы автоматически сбросились до нулевого значения, при включении устройства оно должно стоять на плоской горизонтальной поверхности.

Не оперируйте подъемником или любым из его компонентов, пока весы не отобразят «0,0». В противном случае могут быть получены неточные показания весов.

## Способ А — взвешивание до подвешивания пациента на стропе

- 1) Нажмите кнопку питания, чтобы включить подъемник MAXI MOVE.
- 2) Если стропы уже были установлены на крановой балке на момент включения, подъемник MAXI MOVE будет автоматически выставлен на ноль с учетом массы стропы (см. Рис. 61).

Перейдите к шагу 4.

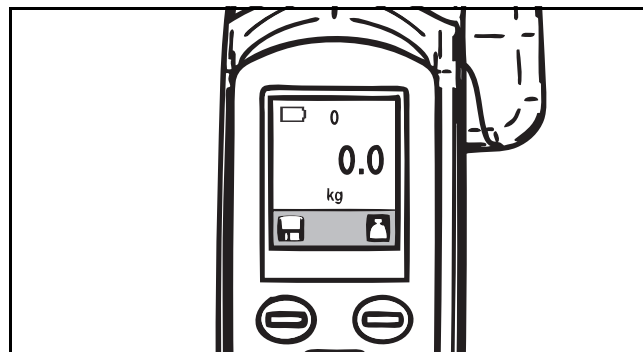


Рис. 61

Если стропы не были заранее подвешены на подъемник на момент включения, установите стропы. Весы покажут на дисплее значение массы стропы (см. Рис. 62).

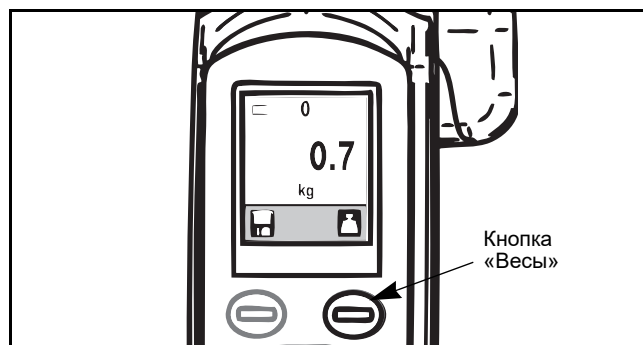


Рис. 62

- 3) Нажмите кнопку «Весы» для обнуления показаний. После этого на дисплее отобразится нулевое значение (см. Рис. 63).

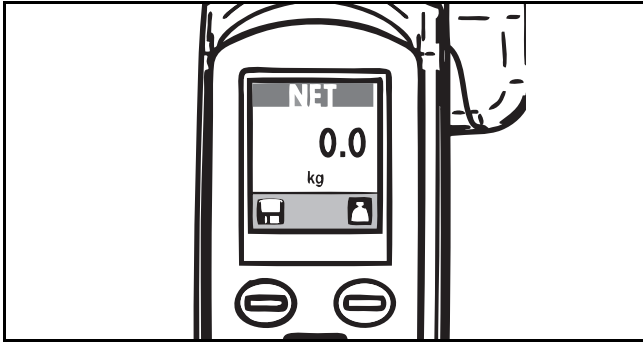


Рис. 63

- 4) Поднимите пациента так, чтобы взвешиванию не мешали никакие помехи (кровать, кресло, пол и т. д.). Дождитесь стабилизации показаний веса.

Не нажимайте кнопку снова; число, отображаемое на дисплее, будет соответствовать массе пациента (см. Рис. 64).

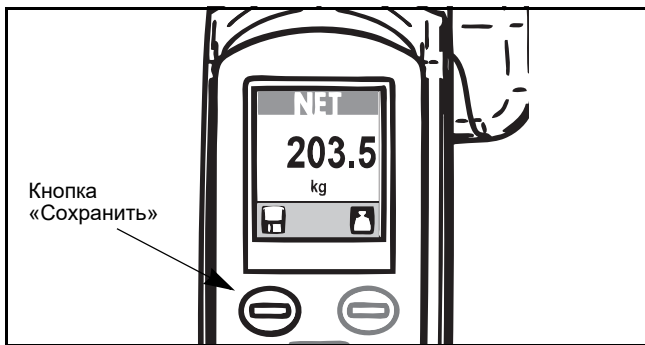


Рис. 64

- 5) Нажмите кнопку «Сохранить» при необходимости сохранить значение веса нетто в памяти прибора. Сверху и снизу от числового значения на экране отобразятся горизонтальные полосы, показывающие, что функция сохранения активирована. Функция сохранения остается активной до повторного нажатия кнопки «Сохранить» (см. Рис. 65).



Рис. 65

## Способ Б — взвешивание пациента, уже подвешенного на стропе

Если пациент уже поднят подъемником и возникает необходимость в определении веса, убедитесь, что пациент подвешен свободно и на него не влияют никакие помехи, такие как кровать, кресло, пол и т.д.

- 1) Нажмите кнопку «Весы» для получения нулевых показаний на дисплее (см. Рис. 66).

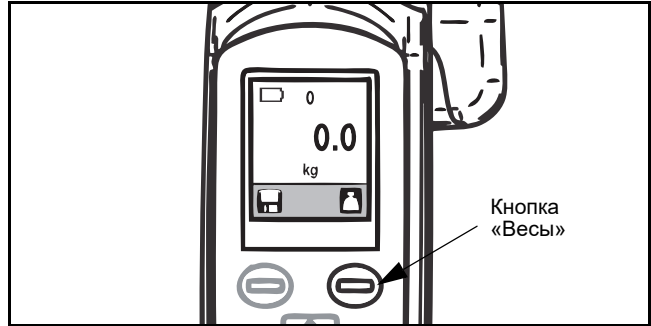


Рис. 66

- 2) Завершите перенос пациента и снимите пациента с подъемника. На дисплее будет отображено отрицательное числовое значение (см. Рис. 67).

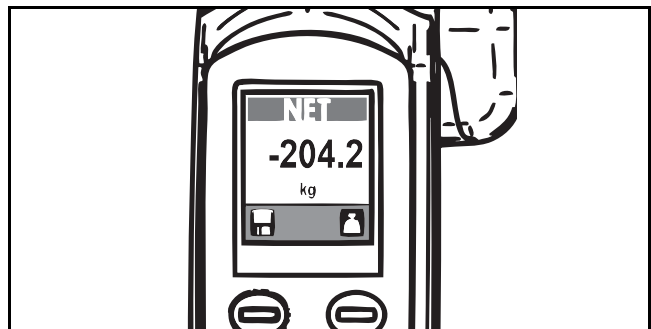


Рис. 67

- 3) Прикрепите стропу обратно к подъемнику MAXI MOVE. Игнорируйте знак «минус» перед числовым значением, отображаемым на экране. Дождитесь стабилизации показаний. Отображаемое значение соответствует фактической массе пациента (см. Рис. 68).

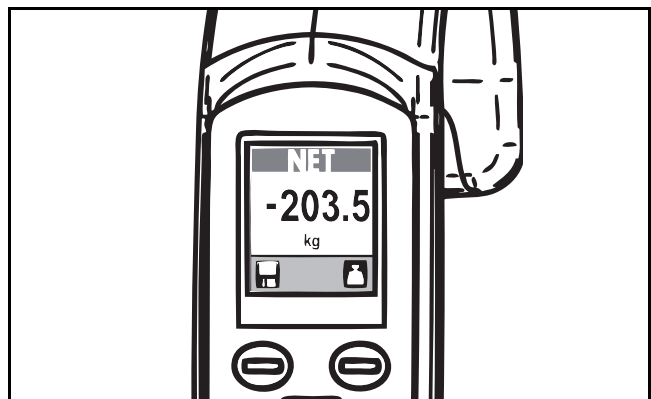


Рис. 68

- 4) Нажмите кнопку «Сохранить» при необходимости сохранить значение веса нетто в памяти прибора. Сверху и снизу от числового значения на экране отобразятся горизонтальные полосы, показывающие, что функция сохранения активирована. Функция сохранения остается активной до повторного нажатия кнопки «Сохранить».

**ОСТОРОЖНО!** Если значение будет сброшено в момент, когда пациент еще подвешен на стропе, показания выйдут за пределы допустимого нулевого диапазона и отобразится значение «8888,8», указывающие на возникновение ошибки. Снимите пациента с подъемника MAXI MOVE и переустановите значение прибора.

# Весы

## Единицы измерения

Для Европы в качестве единиц измерения установлены килограммы, выбор других единиц невозможен. Для приборов, предназначенных не для Европы, в качестве единиц измерения могут быть выбраны килограммы («kg») или фунты («lb»).

- 1) При запуске прибора нажмите одновременно обе управляющие кнопки весов (см. Рис. 69).

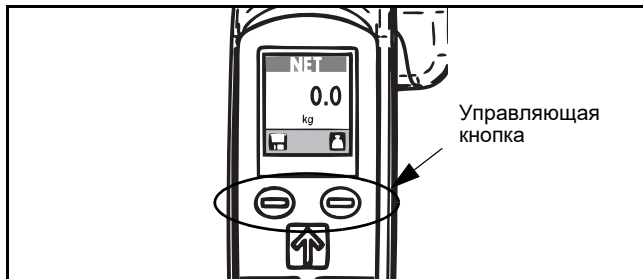


Рис. 69

Будет отображен экран статуса подъемника. В центре экрана отобразится значок в виде двух перекрещенных гаечных ключей. В верхней и нижней части экрана появятся стрелки «Вверх» и «Вниз» (см. Рис. 70).

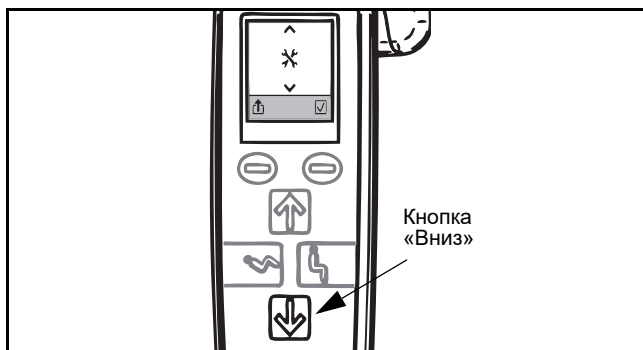


Рис. 70

- 2) Нажмите кнопку «Вниз» для выхода в меню конфигурации.

В центре экрана значок перекрещенных гаечных ключей сменится на изображение весов (см. Рис. 71).

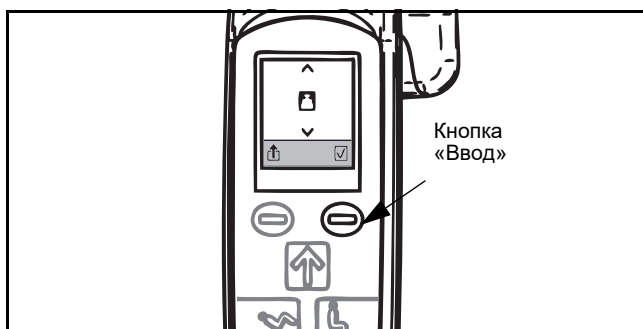


Рис. 71

- 3) Нажмите кнопку «Ввод» для получения доступа к настройке единиц измерения. Значок весов в центре экрана сменится на обозначения единиц измерения: kg (кг) или lb (фунты) (см. Рис. 72).

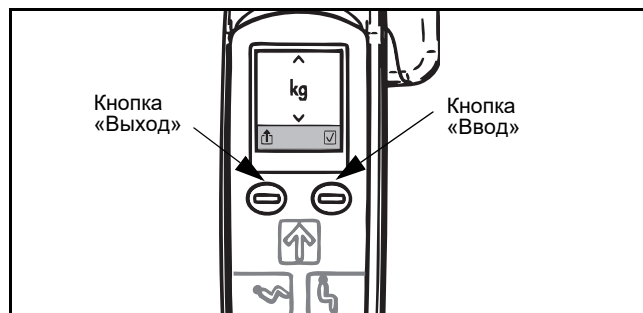


Рис. 72

- 4) Для переключения между значениями «kg» («кг») и «lb» («фунты») используйте кнопку «Вниз».
- 5) Для сохранения настроек и возвращения к нормальному режиму использования нажмите кнопку «Ввод». Для выхода без сохранения изменений нажмите кнопку «Выход».

# Весы — мини-руководство по работе с пультом дистанционного управления

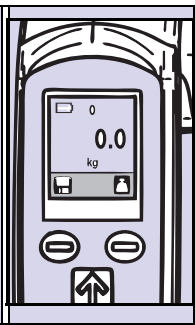
## СПОСОБ А

### ПРИ ЗАПУСКЕ

Если стропа уже находится на крановой балке

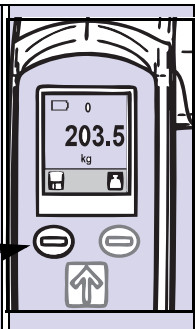
#### ШАГ 1

Устройство уже автоматически установлено на ноль, с учетом веса стропы.



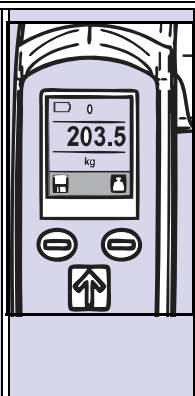
#### ШАГ 2

Взвесьте пациента. Числовое значение, отображающееся на дисплее, соответствует фактическому весу пациента.



### СОХРАНЕНИЕ ДАННЫХ

Нажмите кнопку «Сохранить» для занесения отображаемого на дисплее значения в память. Для возврата к нормальному режиму использования нажмите кнопку «Сохранить» повторно.



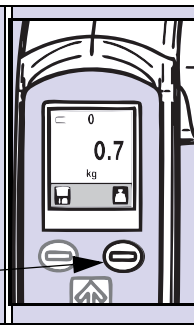
### ПРИ ЗАПУСКЕ

Если стропа еще не находится на крановой балке

#### ШАГ 1

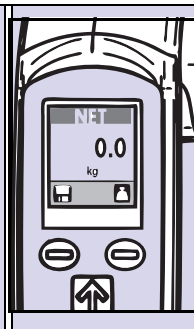
Прикрепите стропу к крановой балке. На дисплее будет показан вес стропы.

Кнопка «Весы»



#### ШАГ 2

Нажмите кнопку «Весы» для обнуления показаний (тарирования). На дисплее отобразится нулевое значение.



#### ШАГ 3

Взвесьте пациента. Числовое значение, отображающееся на дисплее, соответствует фактическому весу пациента.

Кнопка «Сохранить»



### СОХРАНЕНИЕ ДАННЫХ

Нажмите кнопку «Сохранить» для занесения отображаемого на дисплее значения в память. Для возврата к нормальному режиму использования нажмите кнопку «Сохранить» повторно.



## СПОСОБ Б

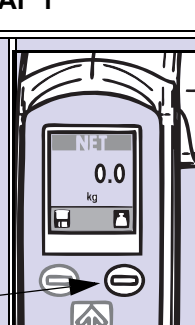
### ВО ВРЕМЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Если пациент уже поднят с помощью подъемника

#### ШАГ 1

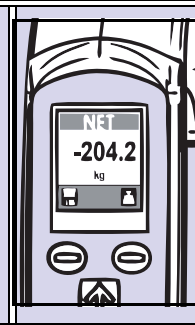
Нажмите кнопку «Весы» для получения нулевых показаний на дисплее.

Кнопка «Весы»



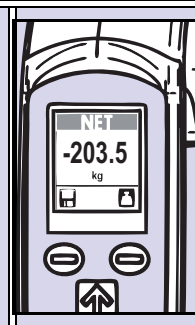
#### ШАГ 2

Завершите перенос пациента и снимите пациента с подъемника. На дисплее будет отображено отрицательное числовое значение.



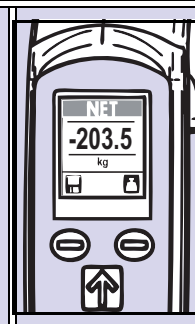
#### ШАГ 3

Прикрепите стропу обратно к крановой балке. Игнорируйте знак «минус». Числовое значение, отображающееся на дисплее, соответствует фактическому весу пациента.



### СОХРАНЕНИЕ ДАННЫХ

Нажмите кнопку «Сохранить» для занесения отображаемого на дисплее значения в память. Для возврата к нормальному режиму использования нажмите кнопку «Сохранить» повторно.





# Весы — мини-руководство по работе с пультом

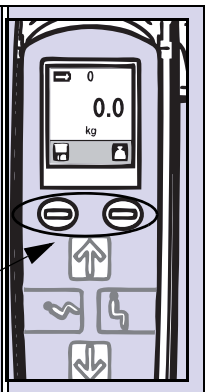
## ИЗМЕНЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

### ПРИ ЗАПУСКЕ

#### ШАГ 1

Для отображения экрана статуса подъемника нажмите одновременно обе управляющие кнопки.

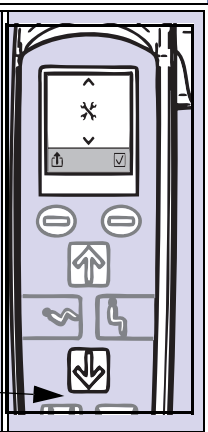
Управляющие кнопки



#### ШАГ 2

Для перехода на экран конфигурации нажмите кнопку «Вниз» на пульте дистанционного управления. Первый отображившийся экран представляет собой экран единиц измерения веса.

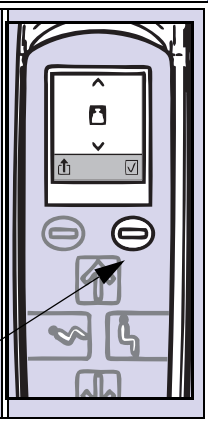
Кнопка «Вниз»



#### ШАГ 3

Нажмите кнопку «Сохранить» для занесения отображаемого на дисплее значения в память. Для возврата к нормальному режиму использования нажмите кнопку «Сохранить» повторно.

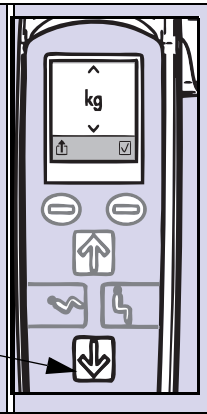
Кнопка «Ввод»



#### ШАГ 4

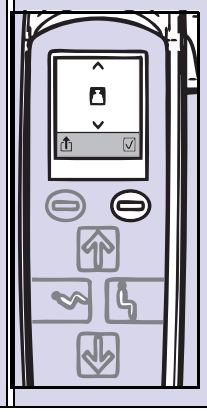
Для переключения между значениями «kg» («кг») и «lb» («фунты») используйте кнопку «Вниз».

Кнопка «Вниз»



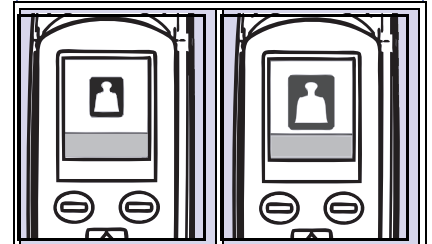
#### ШАГ 5

Для сохранения настроек и возвращения к нормальному режиму использования нажмите кнопку «Ввод».



## ЭКРАНЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ

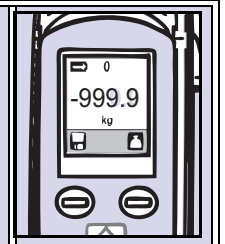
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПЕРЕГРУЗКЕ



На дисплее отображаются сменяющие друг друга большой и маленький значки с изображением гири. Немедленно опустите пациента.

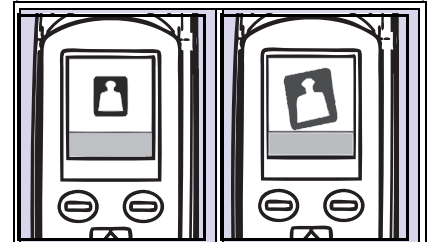
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НЕДОГРУЗКЕ

На дисплее будет отображаться предельная величина недогрузки. Снимите вес и сбросьте показания подъемника.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАКЛОНЕ

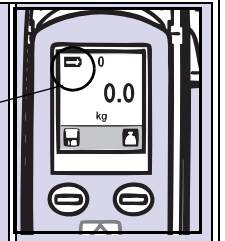
(ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ВЕСОВ)



На дисплее отображаются сменяющие друг друга значок с изображением гири и значок более крупной наклоненной гири. Установите прибор горизонтально и повторите взвешивание.

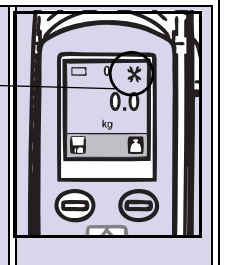
### НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА

В верхнем левом углу дисплея отображается символ низкого заряда аккумулятора. Перезарядите аккумуляторы как можно быстрее.



### ПРОЧИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В верхнем правом углу дисплея отображается значок с двумя перекрещенными гаечными ключами. По вопросам обслуживания обратитесь к техническому специалисту Arjo.



(Продолжение в следующей колонке.)

# Зарядка аккумулятора

Подъемник MAXI MOVE оснащен индикатором заряда аккумулятора, расположенным на пульте дистанционного управления. Уровень заряда аккумулятора автоматически отображается на ЖК-дисплее вскоре после включения прибора либо после возврата из спящего режима (см. Рис. 73).

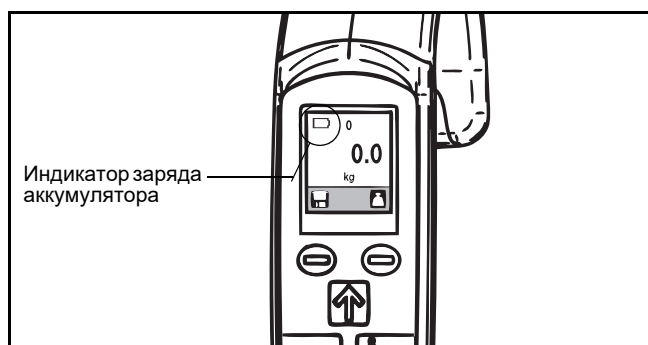


Рис. 73

Для увеличения срока службы аккумуляторов рекомендуется проведение подзарядки на регулярной основе, до того как заряд аккумулятора упадет до низких значений. Необходимо соблюдение мер предосторожности во избежание бесполезного истощения заряда аккумуляторов.

Индикатор заряда аккумулятора на пульте дистанционного управления показывает момент, когда аккумуляторы подъемника MAXI MOVE близки к полной разрядке, при этом он начинает издавать по два звуковых сигнала каждую минуту (см. Рис. 74). При этом необходимо завершить перемещение и зарядить аккумулятор.

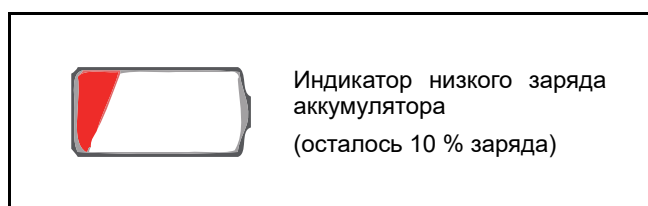


Рис. 74

При полной разрядке аккумуляторов подъемник автоматически переходит в спящий режим. При любой попытке использовать подъемник устройство издает 3-кратный звуковой сигнал, а на дисплее пульта дистанционного управления на короткое время появляется значок низкого заряда аккумулятора. После этого подъемник возвращается в спящий режим и не может быть использован до перезарядки аккумулятора.

## Аккумуляторный блок

Срок службы аккумуляторов может различаться (2–3 года) и зависит от правильности проведения процедур по зарядке и используемых нагрузок.

**ОСТОРОЖНО!** Для обеспечения эффективной работы изделия и продления срока службы аккумулятора, перед первым использованием подъемника аккумуляторы должны заряжаться минимум в течение 8 часов.

## Снятие аккумуляторного блока

При отображении на дисплее пульта дистанционного управления индикатором заряда аккумуляторов значка низкого заряда необходимо завершить цикл подъема. Затем откатите подъемник в подходящее место и снимите аккумуляторный блок. Заменяемый аккумуляторный блок сокращает время простоя подъемника в связи с зарядкой аккумуляторов. Для снятия блока разряженных аккумуляторов нажмите красную кнопку и потяните его на себя (см. Рис. 75). Замените блок на полностью заряженный, взятый из настенного зарядного устройства.

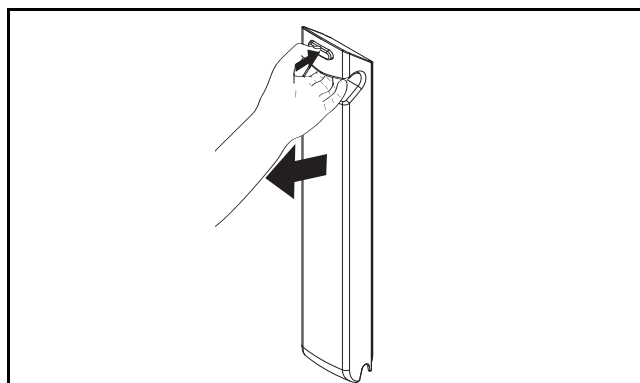


Рис. 75

## Зарядка аккумулятора

В подъемнике MAXI MOVE используются герметичные свинцово-кислотные аккумуляторы, расположенные под панелью управления. Свинцово-кислотные аккумуляторы не характеризуются эффектом памяти. Поэтому нет необходимости в их полной разрядке перед новым циклом зарядки. Для предотвращения истощения заряда аккумуляторов во время нахождения подъемника в спящем режиме блок управления оборудован системой автоматического отключения через две минуты простоя. Подача энергии к подъемнику возобновляется при нажатии любой кнопки на блоке дистанционного управления или на панели управления.

Рекомендуется снимать аккумуляторный блок с подъемника в случае, если последний не используется в течение длительного периода времени, и подзаряжать его, когда индикатор заряда аккумулятора на дисплее пульта дистанционного управления отображает знак низкого заряда.

Для продления срока службы аккумуляторов рекомендуется заряжать их до того, как заряд упадет до низкого уровня.

Ваш подъемник оборудован устройством подачи звуковых предупреждений, которое издает звуковой сигнал, когда индикатор заряда аккумулятора отображает значок низкого заряда на дисплее пульта управления.

Для обеспечения постоянной готовности подъемника MAXI MOVE к работе рекомендуется постоянно иметь под рукой полностью заряженный блок аккумуляторов. Для этого рекомендуется приобрести дополнительные аккумуляторные блоки для проведения зарядки одного блока во время использования другого.

При установке полностью заряженного аккумуляторного блока на подъемник на дисплее пульта дистанционного управления отображается зеленый значок полностью заряженного аккумулятора. Однако при установке частично заряженного аккумулятора дисплей будет отображать соответствующий уровень заряда.



# Зарядка аккумулятора

Используйте только аккумуляторы, разработанные для этого устройства и маркированные соответствующим образом. При наличии сомнений не используйте аккумулятор. Убедитесь, что аккумулятор подходит к устройству, сравнив этикетку аккумулятора с техническими характеристиками, изложенными в инструкции по эксплуатации. При невозможности подтвердить тип аккумулятора позвоните квалифицированному специалисту.

## Подзарядка аккумулятора

Подробнее о настенном зарядном устройстве см. в инструкции по эксплуатации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Крепко держите блок аккумуляторов, чтобы избежать его падения и повреждения или нанесения вреда окружающим людям.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание риска возгорания и (или) утечки химических средств не оставляйте и не храните аккумуляторный блок под прямым солнечным излучением или вблизи от источников тепла.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не подвергайте аккумуляторы воздействию открытого огня. Они могут открыться, что приведет к утечке химических средств.

Рекомендуется соблюдение протокола, включающего в себя обеспечение наличия полностью заряженных аккумуляторов при начале каждой рабочей смены.

При переработке и утилизации аккумуляторных блоков необходимо следовать местным законодательным актам. Несоблюдение их требований может привести к взрыву, утечке и травмированию людей. При возврате аккумуляторов необходимо изолировать их контакты с помощью клейкой изоляционной ленты, в противном случае остаточное электричество в использованных аккумуляторах может привести к возгоранию или взрыву. На следующей диаграмме показаны символы, касающиеся утилизации и переработки (см. Рис. 76).

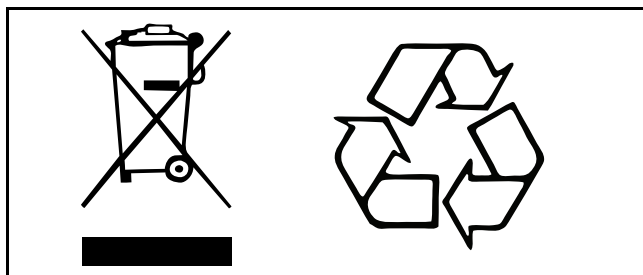


Рис. 76

## Техника безопасности при обращении с аккумулятором и зарядным устройством для аккумулятора

Подробнее о настенном зарядном устройстве см. в инструкции по эксплуатации 001-24257-\*\*.

# Уход за подъемником MAXI MOVE

Частота осуществления описанных ниже процедур зависит от частоты использования изделия.

Если не указано иное, процедуры очистки, дезинфекции, ухода и проверки, описанные в настоящем разделе, необходимо выполнять перед каждым использованием устройства.

## Очистка и уход за стропами

Стропы подлежат проверке перед и после каждого использования, при необходимости они должны проходить стирку в соответствии с инструкциями к стропе. Это особенно важно при использовании того же изделия для другого пациента, поскольку позволяет минимизировать риск перекрестного заражения.

Во время процедур стирки и сушки необходимо избегать механических воздействий, таких как вращение в барабане или сдавливание, поскольку это может повредить части, имеющие критическое значение для безопасной и комфортной работы со стропами.

Перекрестные ремни и ремни для подвеса ременных носилок должны проходить проверку и при необходимости очистку. Температура при стирке не должна превышать +80 °C (+176 °F). Стирка производится с использованием мягких моющих средств. Не гладить. См. также карту с инструкциями к стропе.

Крайне важно осуществлять тщательную проверку строп, петель строп, ремней и зажимов крепления перед каждым использованием. Если стропа, петли или ремни изношены или повреждены крепежные зажимы, стропа не должна использоваться и должна быть немедленно заменена.

## Очистка, дезинфекция и уход за подъемником

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуется очищать подъемник и его принадлежности перед каждым новым пациентом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание поражения глаз и кожи никогда не выполняйте дезинфекцию подъемника или принадлежностей в присутствии пациента и всегда надевайте защитные очки и перчатки. При попадании вещества в глаза или на кожу смойте его большим количеством воды. При раздражении глаз или кожи обратитесь за медицинской помощью. Обязательно прочитайте паспорт безопасности материала, прилагаемый к дезинфицирующему средству.

## Удаление видимых загрязнений:

- 1) Снимите аккумуляторный блок и общие компоненты, такие как стропы, прокладки и ремни для подвеса (если применимо).
- 2) Удалите видимые загрязнения с подъемника MAXI MOVE, используя салфетку, смоченную водой. Начинайте с верхней части и перемещайтесь вниз.
- 3) Удалите видимые загрязнения со снятых частей и аккумуляторного блока, используя салфетку, смоченную смесью воды и чистящей жидкости.

## Очистка:

- 1) С помощью щетки или салфетки, смоченной чистящей жидкостью, интенсивно протрите подъемник, аккумуляторный блок и снятые части (для удаления твердых отложений).
- 2) С помощью новой салфетки, увлажненной чистой водой, сотрите с подъемника, аккумуляторного блока и снятых частей все следы чистящего раствора.
- 3) Если в некоторых труднодоступных участках невозможно удалить чистящий раствор, оросите этот участок водой и протрите одноразовым полотенцем или салфеткой. Повторяйте процедуру, пока не удалите весь чистящий раствор.
- 4) Повторите этапы 1–3.
- 5) Дайте компонентам устройства высохнуть.
- 6) Снова установите на подъемник снятые части и аккумуляторный блок.

**ОСТОРОЖНО!** Следует избегать попадания на продукт избыточной влаги, поскольку это может привести к повреждению электрических компонентов и вызвать внутреннюю коррозию.

Если для сушки подъемника используется сушилка с горячим воздухом, температура не должна превышать 80 °C (176 °F).

Не используйте растворители на нефтяной основе, поскольку они могут повредить пластиковые части.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Уделите особое внимание областям, указанным ниже (см. Рис. 77). В них загрязнение микроорганизмами наиболее вероятно. Чтобы очистить эти участки, используйте щетку меньшего размера и (или) ватную палочку.

Участки подъемника MAXI MOVE, требующие особого внимания при очистке и дезинфекции



Рис. 77

# Уход за подъемником MAXI MOVE

## Дезинфекция:

Для дезинфекции устройства сначала очистите оборудование, а затем протрите его раствором, содержащим одно из перечисленных ниже совместимых дезинфицирующих средств:

Дезинфицирующие средства	Maxi Move	Замыкающий зажим	Блок крановой балки	Рукоятка пульта дистанционного управления	Край мембраны пульта управления
Четвертичный аммоний ≤ 0,28 % (2 800 ppm)	X	X	X	X	X
Изопропиловый спирт ≤ 70 %	X	X	X	X	X
Фенол ≤ 1,56 % (15 600 ppm)	X	X	X	X	X
Перуксусная кислота ≤ 0,25 % (2 500 ppm)	X	X	X	X	X
Хлорная известь ≤ 1 % (10 000 ppm)	X	X	X	X	X
Перекись водорода ≤ 1,5 %	X	X	X	X	X

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Дезинфекция устройства может привести к изменению цвета некоторых его частей. Кабель пульта (при использовании хлорной извести и (или) перекиси водорода) и ручка DPS (при использовании перекиси водорода) после многократного контакта с упомянутыми дезинфицирующими средствами могут стать слегка липкими.

Методы дезинфекции должны соответствовать местным или национальным требованиям (дезинфекция медицинских устройств) в зависимости от учреждения здравоохранения или страны, где используется система. При возникновении сомнений проконсультируйтесь с местным специалистом инфекционного контроля.

Кроме того, можно использовать дезинфицирующие салфетки, поставляемые пропитанными 70 %-м (об./об.) раствором изопропилового спирта. Следует энергично протереть оборудование салфетками для обеспечения эффективной дезинфекции поверхностей подъемника. Была доказана эффективность салфеток, пропитанных 70 %-м (об./об.) раствором изопропилового спирта, против MP-SA и нескольких других микроорганизмах в условиях незначительного загрязнения.

# Уход за подъемником MAXI MOVE

## Обязательные ежедневные проверки

Необходимо проведение следующих ежедневных проверок:

- Убедитесь, что аккумуляторный блок всегда полностью заряжен.
- Проверьте надежность крепления колес к шасси.
- Тщательно осмотрите все детали, в частности те, которые входят в тесный контакт с телом пациента. Убедитесь в отсутствии трещин или острых краев, которые могут повредить кожу пациента или стать негигиеничными.
- Проверка безопасности всех внешних соединений и того, что все винты и гайки плотно затянуты.
- Убедитесь, что все этикетки с инструкциями надежно закреплены и являются читаемыми.

## Периодические проверки

Некоторые тестирования необходимо проводить еженедельно. Рекомендуется осуществлять периодические проверки различных функций для обеспечения надлежащей работы устройства. Если возникли вопросы или появились изменения в функционировании подъемника, обратитесь к местному представителю Arjo.

**Тест на полноту и эффективность движений механизма подъема и опускания:** поднимите и опустите стрелу крана с использованием пульта дистанционного управления. Также протестируйте механизм с помощью переключателей на панели управления.

**Функция автоматической остановки:** поднимите стрелу на достаточную высоту от ее нижнего положения и разместите подъемник над пустой кроватью, затем с помощью пульта дистанционного управления опустите стрелу на кровать. При возникновении препятствия для опускания двигатель должен остановиться. Отпустите кнопку снижения на пульте через одну–две секунды. Используйте пульт управления для поднятия стрелы. Повторите этот тест с использованием панели управления. Это испытание предназначено для проверки правильности функционирования автоматической остановки.

**Немедленная остановка:** для тестирования функции немедленной остановки используйте пульт дистанционного управления для поднятия или опускания стрелы крана. Во время работы нажмите кнопку экстренной остановки (см. Рис. 9). Приводное движение должно немедленно прекратиться.

Нажмите кнопку питания для восстановления нормального функционирования (см. Рис. 9). Повторите этот тест с использованием панели управления. Вернитесь к нормальному режиму работы. Повторите эту проверку для функции разведения/сведения ножек шасси и вновь нажмите кнопку питания.

**Функция регулирования ширины шасси:** используя пульт дистанционного управления или панель управления, разведите и сведите ножки шасси для проверки полноты и эффективности движения.

**Общее состояние подъемника:** проведите общую визуальную проверку всех внешних частей и протестируйте все функции на корректную работу для того, чтобы убедиться, что в процессе использования не возникло никаких повреждений.

## Рекомендация по обслуживанию

Компания Arjo рекомендует проведение профилактического обслуживания подъемника MAXI MOVE с определенной периодичностью. См. MAXI MOVE «График профилактического обслуживания подъемника» (№ документа Arjo — 001.25065).

При нормальном режиме использования происходит изнашивание следующих элементов: стропы, аккумуляторы, ремни и колеса. Эти элементы подлежат регулярным проверкам, описанным выше, и должны заменяться по мере необходимости.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещено проводить технический уход или обслуживание подъемника, когда на нем находится пациент.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДЪЕМНИКОВ В СОЕДИНЕННОМ КОРОЛЕВСТВЕ:** 5 декабря 1998 г. в силу вступил важный нормативный акт, касающийся графиков технического обслуживания подъемников для пациентов, ванн регулируемой высоты и прочего оборудования, осуществляющего подъем и опускание. Владелец подъемника должен соблюдать требования Постановления о процедурах подъема и подъемном оборудовании (The Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations (LOLER) 1998) и Постановления о приобретении и использовании рабочего оборудования (The Provision and Use of Work Equipment Regulations (PUWER) 98). Для соответствия требованиям закона необходимо составление и соблюдение графика, предусматривающего проведение полных проверок каждые шесть месяцев. Более подробная информация может быть получена в сервисной службе компании Arjo в Великобритании.

Список компонентов и электрические схемы могут быть получены по запросу в компании Arjo или у авторизованных дистрибьюторов. При необходимости в компании Arjo или у авторизованных дистрибьюторов можно заказать запасные части.

Для замены определенных компонентов требуются специальные инструменты. Чтобы техническое обслуживание было простым, безопасным и эффективным, доверьте его выполнение авторизованным представителям компании Arjo. Они проведут регулярное обслуживание на профессиональном уровне с использованием оригинальных запасных частей.

Информацию о техническом обслуживании (включая руководства по ремонту и профилактическому обслуживанию), а также заключении договоров на профилактическое обслуживание можно получить у местного дистрибьютора компании Arjo.

**ОСТОРОЖНО! При возникновении подозрений на неправильное или ухудшенное функционирование подъемника MAXI MOVE не используйте его и обратитесь в отдел технической поддержки компании Arjo.**

# Поиск и устранение неисправностей

Проблема с подъемником	Устранение неисправности
Подъемник не реагирует на нажатие кнопок пульта дистанционного управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте красную кнопку экстренной остановки на пульте управления.</li> <li>Проверьте разъем шнура пульта дистанционного управления.</li> <li>Проверьте состояние аккумулятора (замените на полностью заряженный аккумуляторный блок).</li> </ul>
Подъемник не реагирует на нажатие кнопок ПОДНИМАНИЯ и ОПУСКАНИЯ на блоке управления	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте красную кнопку экстренной остановки на пульте управления.</li> <li>Проверьте состояние аккумулятора (замените на полностью заряженный аккумуляторный блок).</li> </ul>
Автоматическая система DPS не реагирует на нажатие кнопок	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте красную кнопку экстренной остановки на пульте управления.</li> <li>Проверьте, подключен ли пульт управления.</li> <li>Проверьте правильность установки рамы для переноски.</li> </ul>
Блок управления издает два звуковых сигнала каждые 30 секунд.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Низкий заряд аккумулятора. Замените аккумулятор на недавно заряженный аккумуляторный блок.</li> </ul>
Блок управления издает три звуковых сигнала и подъемник выключается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Низкий заряд аккумулятора. Замените аккумулятор на недавно заряженный аккумуляторный блок.</li> </ul>
Блок управления подает звуковой сигнал в течение 1 секунды, и цвет экрана на пульте управления поочередно меняется с красного на черный.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подъемник заблокирован. Нажмите кнопку «Вниз», чтобы опустить стрелу и разблокировать устройство.</li> </ul>
Блок управления издает звуковые сигналы в условиях, отличных от описанных выше.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Позвоните в компанию Arjo для технического обслуживания.</li> </ul>
Привод «заглох» во время подъема	<ul style="list-style-type: none"> <li>Низкий заряд аккумулятора. Замените аккумулятор на недавно заряженный аккумулятор. Не превышайте установленную грузоподъемность.</li> </ul>
Проблемы с зарядным устройством	
<p>Подробнее о настенном зарядном устройстве см. в инструкции по эксплуатации 001-24257-**. </p>	
Проблемы с аккумулятором	Устранение неисправности
Аккумуляторный блок вставлен правильно, однако индикаторы не горят.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в службу технической поддержки (зарядное устройство может быть неисправно).</li> </ul>
Желтый светоиндикатор не выключается после нескольких часов зарядки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Необходимо заменить аккумуляторный блок. Обратитесь в компанию Arjo для замены.</li> </ul>
Зарядное устройство показывает полный заряд аккумуляторного блока, однако при установке его в подъемник энергии хватает на небольшое количество подъемов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Необходимо заменить аккумуляторный блок. Обратитесь в компанию Arjo для замены.</li> </ul>

# Маркировка

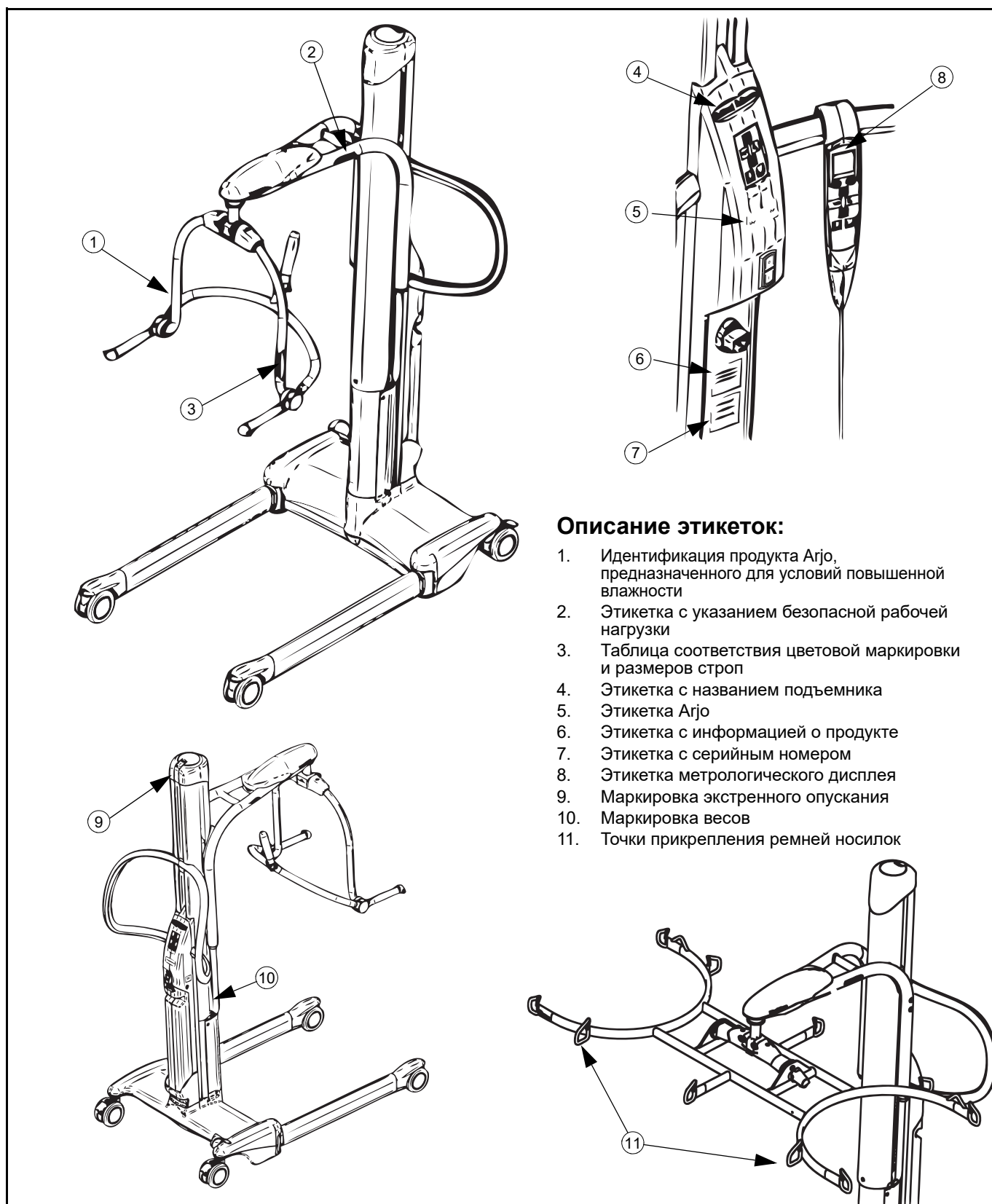


Рис. 78



# Техническое описание

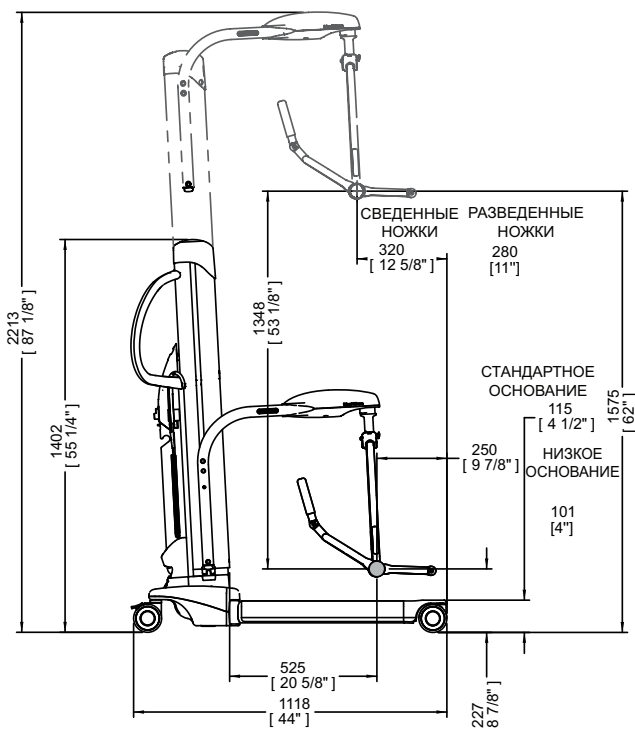
ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ MAXI MOVE	
Общий вес (стандартная стрела, без комплектующих принадлежностей)	64,5 кг (142 фунта)
Грузоподъемность (SWL)	Стандартная стрела крана: 227 кг (500 фунтов) Удлиненная стрела крана: 130 кг (287 фунтов)
Вес аккумуляторного блока	5,0 кг (11 фунтов)
Диаметр поворота	1222 мм (48 дюймов)
Минимальные требования к ширине дверного проема	717 мм (28,25 дюйма) для стандартного основания (KMCS <sup>++</sup> ) и низкого основания (KMCL <sup>++</sup> ) 770 мм (30 3/8 дюйма) для очень низкого основания (KMCE <sup>++</sup> )
Рабочее усилие для активации элементов управления	2,5–3,0 Н
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Степень защиты	IPx7 — пульт дистанционного управления IP24 — подъемник MAXI MOVE
Внутренний источник питания	24 В пост. тока
Тип аккумулятора	Перезаряжаемый (герметичный свинцово-кислотный)
Емкость аккумулятора	24 В пост. тока, от 4,0 до 5,5 А·ч
Входные характеристики зарядного устройства для аккумулятора (деталь № NDA8200)	От 100 до 240 В переменного тока; от 50 до 60 Гц
Ограничение входящего и выходящего тока	12 ± 1 А
Рабочий цикл	15 % — макс. 2 мин. непрерывного использования
Уровень звукового давления при подъеме	61,9 дБА
Уровень звукового давления при опускании	61,7 дБА
Медицинское оборудование	Защита типа BF от поражения электрическим током в соответствии с IEC 60601-1
<p>Это изделие компании Aigo соответствует требованиям к электромагнитной совместимости согласно стандарту IEC 60601-1-2. Подъемник MAXI MOVE соответствует стандартам серии IEC 60601-1, включая действующие параллельные стандарты и национальные отступления. Подъемник MAXI MOVE соответствует стандарту ISO 10535 (за исключением использования в сочетании с носилками, см. раздел «Использование подъемника MAXI MOVE»).</p>	
<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Переносное радиокommunikационное оборудование (включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и внешние антенны) следует использовать не ближе 30 см от любой части подъемника Maxi Move, включая кабели, указанные производителем. В противном случае может произойти ухудшение характеристик оборудования. Дополнительную информацию см. в разделе «Электромагнитная совместимость».</p>	
СПЕЦИФИКАЦИИ НА ЦИФРОВЫЕ ВЕСЫ	
Диапазон определяемой массы	227 кг (500 фунтов)
Разрешение и тип дисплея	0,1 кг (0,2 фунта), жидкокристаллический дисплей
Точность (при работе)	Класс III 2–50 кг ± 50 г / 4–110 фунтов ± 0,1 фунта 50–200 кг ± 100 г / 100–440 фунтов ± 0,2 фунта 200–227 кг ± 150 г / 440–500 фунтов ± 0,3 фунта
УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ХРАНЕНИЯ	
Диапазон температуры окружающей среды	Эксплуатация: от 5 до 40 °C (от +41 до +104 °F) Хранение: от -25 °C до +70 °C (от -13 °F до +158 °F)
Диапазон относительной влажности	Эксплуатация: от 15 до 93 %, без конденсации Хранение: До 93 % (без конденсации)
Диапазон атмосферного давления	Эксплуатация: от 795 гПа до 1060 гПа (макс. 2000 м) Хранение: 500–1060 гПа
<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Оборудование, не предназначенное для использования в присутствии легковоспламеняющихся анестезирующих средств, содержащих воздух, кислород или закись азота. Использование подъемника MAXI MOVE в такой среде может привести к взрыву. Внутри подъемника может образовываться некоторое количество искр, что может привести к воспламенению газа.</p>	
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ СРОКА СЛУЖБЫ	
Аккумуляторная батарея	Герметичная свинцово-кислотная, перезаряжаемая, подлежит переработке. Все аккумуляторы в изделии подлежат отдельной переработке. Аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с национальными или местными нормативными требованиями.
Упаковка	Гофрированный картон: пригодный для вторичной переработки. Пенополистирол (EPS): пригодный для вторичной переработки.

# Техническое описание

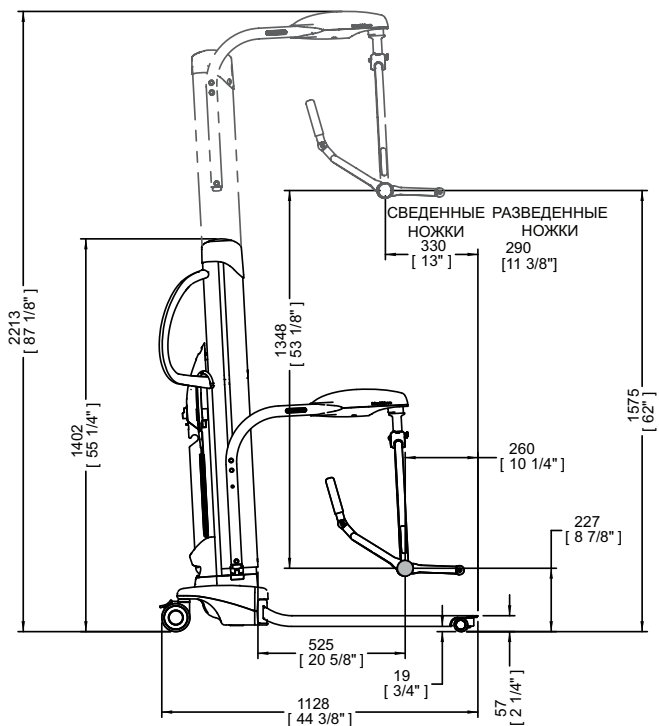
Подъемник	Разбирается и подлежит переработке. Компоненты, изначально изготовленные из металлов различных видов (содержащие более 90 % металла по массе), например балки для строп, поручни, вертикальные опоры и т. п., следует утилизировать как металлы.
Электрические и электронные компоненты	Подъемные системы, содержащие электрические и электронные компоненты либо электрический кабель, следует разобрать и перерабатывать как отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) или в соответствии с местным либо национальным законодательством.
Стропы	Стропы, включая элементы жесткости или стабилизаторы, набивочный материал, любые другие ткани, полимеры или пластиковые материалы и т. п. следует сортировать как горючие отходы.

## Размеры подъемника

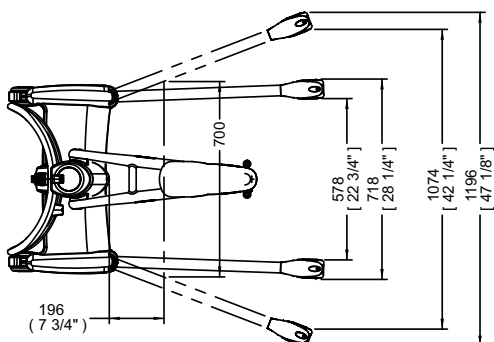
- 1) РАЗМЕРЫ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ, БЕЗ НАГРУЗКИ
- 2) ДОПУСКИ РАЗМЕРА: ± 10 мм (3/8 ДЮЙМА)



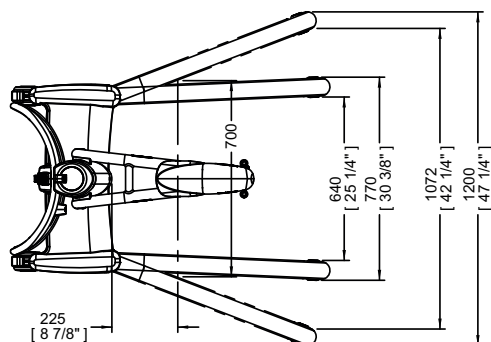
СТАНДАРТНОЕ ОСНОВАНИЕ И НИЗКОЕ ОСНОВАНИЕ С КРАНОВОЙ БАЛКОЙ С DPS (СТАНДАРТНАЯ СТРЕЛА)



ОЧЕНЬ НИЗКОЕ ОСНОВАНИЕ С КРАНОВОЙ БАЛКОЙ С DPS



РАЗМЕРЫ ОСНОВАНИЯ (СТАНДАРТНОЕ ОСНОВАНИЕ И НИЗКОЕ ОСНОВАНИЕ)



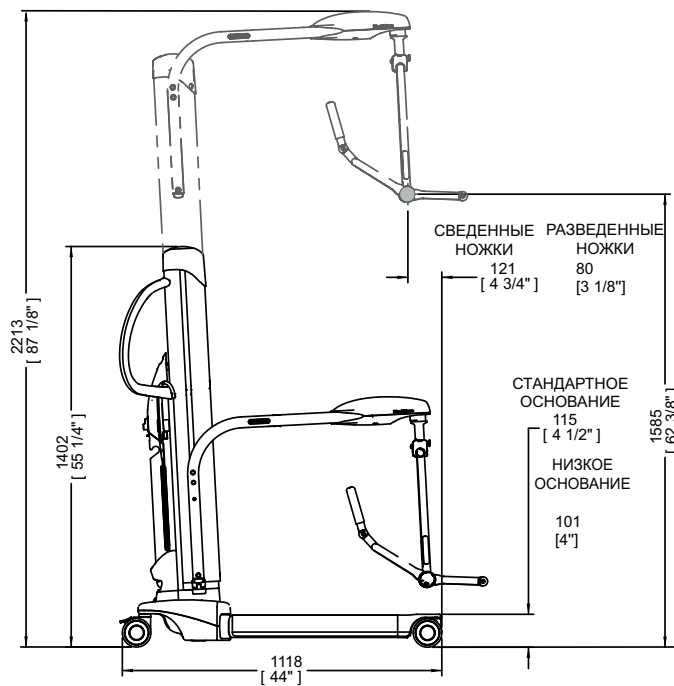
РАЗМЕРЫ ОСНОВАНИЯ (ОЧЕНЬ НИЗКОЕ ОСНОВАНИЕ)



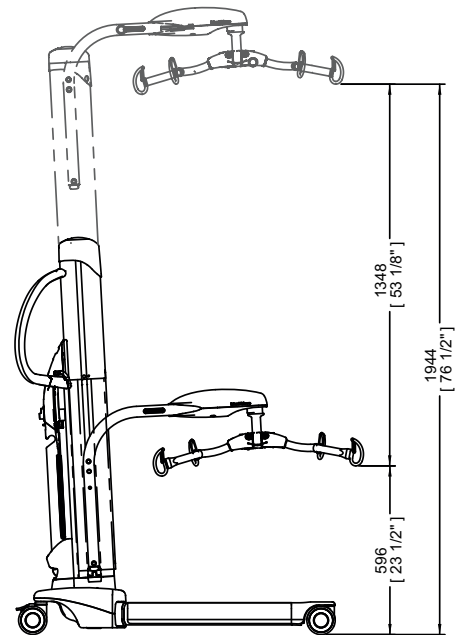
# Техническое описание

## Размеры подъемника

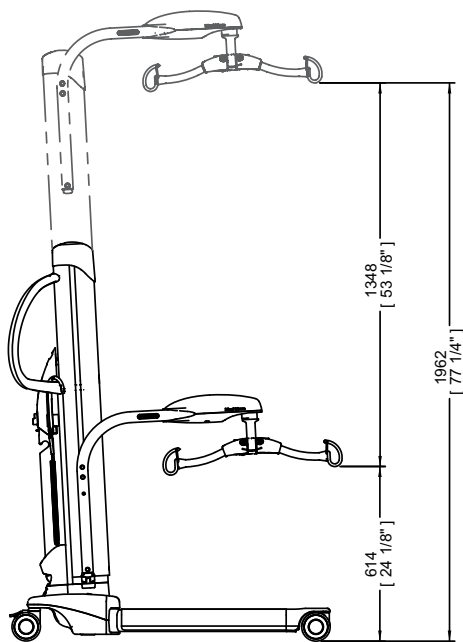
- 1) РАЗМЕРЫ С ПОДНЯТОЙ СТРЕЛОЙ, БЕЗ НАГРУЗКИ
- 2) ДОПУСКИ РАЗМЕРА: ± 10 ММ (3/8 ДЮЙМА)



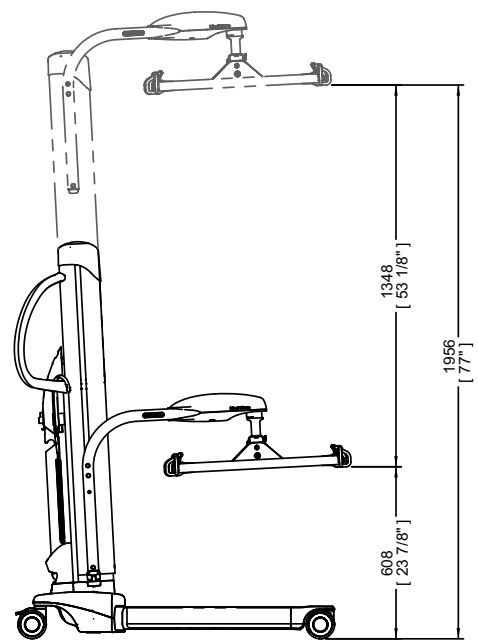
СТАНДАРТНОЕ ОСНОВАНИЕ И НИЗКОЕ ОСНОВАНИЕ С КРАНОВОЙ БАЛКОЙ С DPS (СТАНДАРТНАЯ СТРЕЛА)



С 4-ТОЧЕЧНОЙ ПЕТЛЕВОЙ КРАНОВОЙ БАЛКОЙ



С 2-ТОЧЕЧНОЙ ПЕТЛЕВОЙ КРАНОВОЙ БАЛКОЙ



С КРАНОВОЙ БАЛКОЙ ДЛЯ НОСИЛОК

Рис. 79

# Приложение. Коды гравитационных зон для весов

Для всех напольных подъемников MAXI MOVE, оборудованных весами и продаваемых в Европе, соответствие весов требованиям директивы Совета ЕС 90/384/ЕЕС с поправками устанавливается путем тестирования по стандарту EN 45501-8.2. Такое подтверждение соответствия действительно только для места использования, поскольку перед поставкой устройства проводится подстройка прибора под гравитационные условия и опечатывание калибровочного и гравитационного счетчика на маркировке весов.

Весам назначается код гравитационной зоны из двух цифр в соответствии с географическим регионом в котором прибор будет использоваться. Этот код может быть просмотрен при осуществлении шагов, описанных ниже.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если предустановленный код — 99, это означает что весы были настроены для определенной широты и долготы, соответствующих конкретному географическому местоположению, в котором прибор будет использоваться.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Коды гравитационной зоны не могут быть изменены с помощью меню. Для получения более подробной информации обратитесь к представителю компании Arjo.

## Просмотр кода гравитационной зоны

### ШАГ 1



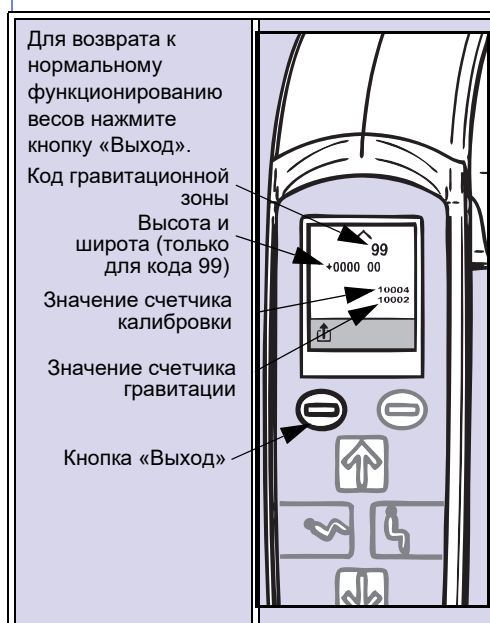
### ШАГ 2



### ШАГ 3



### ШАГ 4



# Электромагнитная совместимость

## Электромагнитная совместимость

Подъемник MAXI MOVE был разработан в соответствии с действующими нормативными стандартами, касающимися способности блокировать ЭМП (электромагнитные помехи) от внешних источников.

Тем не менее некоторые меры помогут снизить электромагнитные помехи:

- Удостоверьтесь в том, что другие устройства в зоне мониторинга состояния пациента или жизнеобеспечения соответствуют принятым стандартам по электромагнитному излучению.
- Максимально увеличьте расстояние между электрическими медицинскими устройствами. Устройства высокой мощности могут генерировать ЭМП, способные нарушить работу подъемника.

Дополнительную информацию об радиочастотной электромагнитной среде прибора см. в документе *AMI TIR 18-1997 «Руководство по электромагнитной совместимости медицинских устройств для инженеров по клиническому/биомедицинскому оборудованию»*.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование не утвержденных или не поставляемых компанией Arjo дополнительных принадлежностей, кабелей и запасных деталей может приводить к усилению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной устойчивости данного оборудования и в результате может стать причиной неисправности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следует избегать использования этого оборудования рядом с другим оборудованием, а также размещения на другом оборудовании, поскольку это может привести к неправильной работе. При необходимости подобного использования следует проверить нормальное функционирование этого и другого оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данное устройство может вызвать радиопомехи или нарушить работу находящегося вблизи оборудования. Возможно, потребуется принятие таких мер, как поворот, перемещение или экранирование устройства.

## Электромагнитное излучение

### Рекомендации и заявление производителя. Электромагнитное излучение — для всех устройств и систем

Подъемник MAXI MOVE предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь подъемника MAXI MOVE должен обеспечить его использование именно в этой среде.

Тест на электромагнитное излучение	Соответствие	Указания по эксплуатации в электромагнитной среде
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Подъемник MAXI MOVE использует РЧ-энергию только для осуществления внутренних функций. Поэтому его уровень радиочастотного излучения очень низкий и едва ли вызовет помехи для расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс В	Подъемник MAXI MOVE подходит для использования в любых помещениях, в том числе в бытовых и непосредственно подключенных к коммунальной низковольтной системе электроснабжения, поставляющей электроэнергию в бытовые помещения.

# Электромагнитная совместимость

## Электромагнитная устойчивость

Рекомендации и заявление производителя. Электромагнитная устойчивость — для всех устройств и систем			
Подъемник MAXI MOVE предназначен для использования в описанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь подъемника MAXI MOVE должен обеспечить его использование именно в этой среде.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень по нормативам	Указания по эксплуатации в электромагнитной среде
Электростатический разряд (ЭР)  IEC 61000-4-2	$\pm 8$ кВ — контактный разряд  $\pm 2$ кВ, $\pm 4$ кВ, $\pm 8$ кВ, $\pm 15$ кВ — воздушный разряд	$\pm 8$ кВ — контактный разряд  $\pm 2$ кВ, $\pm 4$ кВ, $\pm 8$ кВ, $\pm 15$ кВ — воздушный разряд	Пол должен быть деревянным, бетонным или облицованным керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.
Наведенные радиопомехи  IEC 61000-4-6	3 В вне диапазонов ISM от 0,15 до 80 МГц  6 В в пределах диапазонов ISM и любительского радио от 0,15 до 80 МГц	3 В вне диапазонов ISM от 0,15 до 80 МГц  6 В в пределах диапазонов ISM и любительского радио от 0,15 до 80 МГц	Н/П
Излучаемые радиоволны  IEC 61000-4-3	10 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	10 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	Н/П
Наносекундные импульсные помехи  IEC 61000-4-4	$\pm 1$ кВ для входных/выходных портов  Частота повторения 100 кГц	$\pm 1$ кВ для входных/выходных портов  Частота повторения 100 кГц	Питание от сети должно соответствовать типовым требованиям для сетей жилых домов или больницы.
Частота сети питания (50/60 Гц) Магнитное поле  IEC 61000-4-8	30 А/м 50/60 Гц	30 А/м 50/60 Гц	Уровни магнитного поля промышленной частоты должны соответствовать обычным промышленным или медицинским условиям.
Поля близости от радиочастотного оборудования беспроводной связи  IEC 61000-4-3 (Продолжение)	от 380 до 390 МГц 27 В/м; PM 50 %; 18 Гц  от 430 до 470 МГц 28 В/м; (FM $\pm 5$ кГц, 1 кГц синус) PM; 18 Гц  от 704 до 787 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц	от 380 до 390 МГц 27 В/м; PM 50 %; 18 Гц  от 430 до 470 МГц 28 В/м; (FM $\pm 5$ кГц, 1 кГц синус) PM; 18 Гц  от 704 до 787 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц	Н/П

# Электромагнитная совместимость

<b>Испытание на помехоустойчивость</b>	<b>Испытательный уровень по IEC 60601</b>	<b>Уровень по нормативам</b>	<b>Указания по эксплуатации в электромагнитной среде</b>
(Продолжение) Поля близости от радиочастотного оборудования беспроводной связи IEC 61000-4-3	от 800 до 960 МГц 28 В/м; РМ 50 %; 18 Гц  от 1700 до 1990 МГц 28 В/м; РМ 50 %; 217 Гц  от 2400 до 2570 МГц 28 В/м; РМ 50 %; 217 Гц  от 5100 до 5800 МГц 9 В/м; РМ 50 %; 217 Гц	от 800 до 960 МГц 28 В/м; РМ 50 %; 18 Гц  от 1700 до 1990 МГц 28 В/м; РМ 50 %; 217 Гц  от 2400 до 2570 МГц 28 В/м; РМ 50 %; 217 Гц  от 5100 до 5800 МГц 9 В/м; РМ 50 %; 217 Гц	Н/П

Эта страница намеренно оставлена пустой



**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113,  
 Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo – SP – Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 61 662 15 50  
 Fax: +48 61 662 15 90  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribuidor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihitontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307 6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**



001.25060.RU

**CE**  
2797